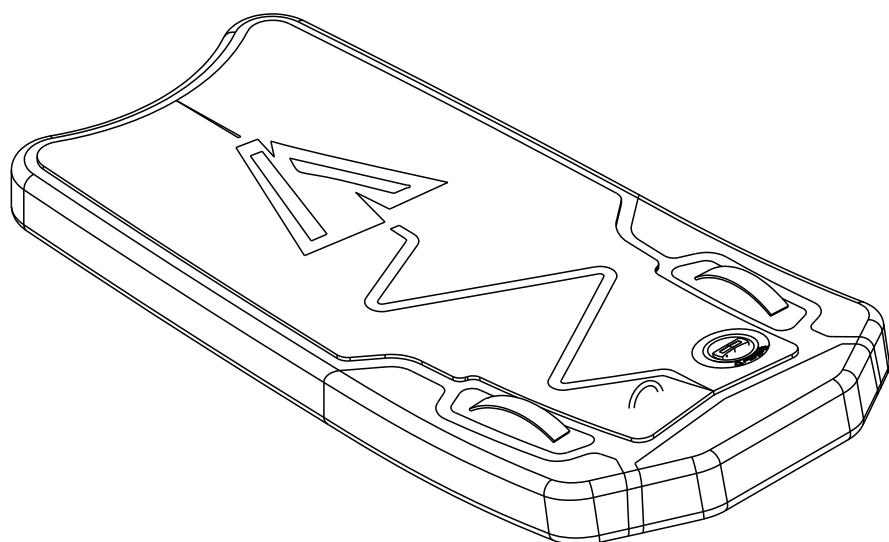


User manual Inflatable Body Board



NL Gebruikershandleiding	3
Opblaasbare Body Board	
EN User manual	7
Inflatable Body Board	
DE Benutzerhandbuch	11
Aufblasbares Body Board	
FR Manuel d' utilisation	15
Planche gonflable	
ES Manual de usuario	19
Tabla hinchable de bodyboard	
IT Manuale d'uso	23
Tavola gonfiabile dasurf	
DA Brugervejledning	27
Oppustelig Body Board	
SV Användarmanual	31
Uppblåsbar Body Board	
FI Käyttöohje	35
Puhallettava bodyboard	
PT Manual do usuário	39
Prancha de bodyboard insuflável	
PL Instrukcja obsługi	43
Dmuchana deska do pływania	
RU Руководство пользователя	47
Надувная доска для тела	
ZA Gebruikers gids	51
Opblaasbare Lyfbord	



Inhoud

1	Veiligheid	3
2	Body board "CRUMBLE"	3
3	Gebruik	4
4	Opblazen	4
5	Opbergen	5
6	Verlenging levensduur	5
7	Reparatie	6
8	Problemen oplossen	6
9	Veiligheidsinformatie	42

Sommaire

1	Sécurité	15
2	Planche « CRUMBLE »	15
3	Utilisation	16
4	Gonflage	16
5	Stockage	17
6	Prolongation de la durée de vie	17
7	Réparations	18
8	Dépannage	18
9	Consignes de sécurité	42

Indhold

1	Sikkerhed	27
2	Body board "CRUMBLE"	27
3	Brug	28
4	Oppustning	28
5	Opbevaring	29
6	Forlængelse af levetiden	29
7	Reparationer	30
8	Driftsfejl	30
9	Sikkerhedsoplysninger	42

Conteúdo

1	Segurança	39
2	Prancha de bodyboard "CRUMBLE"	39
3	Utilização	40
4	Insuflar	40
5	Armazenamento	41
6	Prolongamento da vida útil	41
7	Reparações	42
8	Solução de problemas	42
9	Informações de segurança	42

Inhoud

1	Veiligheid	51
2	Lyfbord "CRUMBLE"	51
3	Gebruik	52
4	Opblaas	52
5	Berging	53
6	Verleng die lewensduur	53
7	Herstelwerk	54
8	Probleemoplossing	54
9	Veiligheidsinligting	42

Content

1	Safety	7
2	Body board "CRUMBLE"	7
3	Use	8
4	Inflating	8
5	Storing	9
6	Prolonging the lifespan	9
7	Repairs	10
8	Troubleshooting	10
9	Safety information	42

Índice

1	Seguridad	19
2	Tabla «CRUMBLE»	19
3	Uso	20
4	Inflado	20
5	Almacenamiento	21
6	Prolongar la vida útil	21
7	Reparaciones	22
8	Fallos	22
9	Información de seguridad	42

Innehåll

1	Säkerhet	31
2	Body board "CRUMBLE"	31
3	Användning	32
4	Uppblåsning	32
5	Förvaring	33
6	Förlängning av livslängd	33
7	Reparationer	34
8	Felsökning	34
9	Säkerhetsinformation	42

Spis treści

1	Bezpieczeństwo	43
2	Deska „CRUMBLE”	43
3	Używać	44
4	Nadmuchiwanie deski	44
5	Przechowywanie	45
6	Przedłużanie trwałości deski	45
7	Naprawy	46
8	Rozwiązywanie problemów	46
9	Informacjach dotyczących bezpieczeństwa	42

Inhalt

1	Sicherheit	11
2	Bodyboard „CRUMBLE“	11
3	Gebrauch	12
4	Aufblasen	12
5	Aufbewahrung	13
6	Verlängern der Lebensdauer	13
7	Reparaturen	14
8	Störungen	14
9	Sicherheitshinweisen	42

Indice

1	Sicurezza	23
2	Tavolada surf "CRUMBLE"	23
3	Uso	24
4	Gonfiaggio	24
5	Conservazione	25
6	Prolungare la durata di vita	25
7	Riparazioni	26
8	Guasti	26
9	Informazioni sulla sicurezza	42

Sisältö

1	Turvallisuus	35
2	Body board "CRUMBLE"	35
3	Käyttö	36
4	Täyttö	36
5	Säilytys	37
6	Käyttöiän pidentäminen	37
7	Korjaukset	38
8	Vian etsintä	38
9	Turvallisuustiedoista	42

Содержание

1	Безопасность	47
2	Доска для тела "CRUMBLE"	47
3	Использовать	48
4	Накачивание	48
5	Хранение	49
6	Увеличение продолжительности работы	49
7	Ремонт	50
8	Поиск неисправностей	50
9	Информация о безопасности	42

1 Veiligheid

Deze handleiding is samengesteld om je te helpen je board veilig en met plezier te kunnen gebruiken. Het bevat bijzonderheden over het board, de meegeleverde of gemonteerde uitrusting en informatie over het gebruik en het onderhoud. Lees de handleiding zorgvuldig door en maak jezelf vertrouwd met het board voordat je het in gebruik neemt.

Als dit je eerste body board is of wanneer het een ander type is, neem dan voldoende tijd om op een veilige manier ervaring op te doen.

Algemene regels en wetten met betrekking tot veiligheid en ter voorkoming van ongelukken dienen altijd te worden opgevolgd.

Waarschuwingaanduidingen

In deze handleiding worden in verband met veiligheid de volgende waarschuwingaanduidingen gebruikt:



WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een potentieel gevaar aanwezig is dat letsel tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG

Geeft aan dat de betreffende bedieningsprocedures, handelingen, enzovoort, schade, letsel of fataal letsel tot gevolg kunnen hebben.



LET OP

Legt de nadruk op belangrijke procedures, omstandigheden, enzovoort.

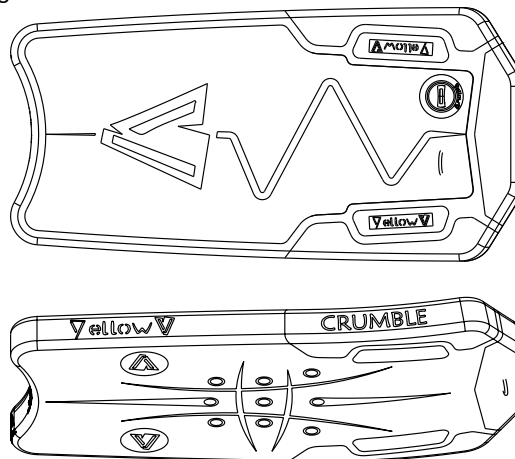
Deel de veiligheidsaankwijzingen met medegebruikers.

2 Body board “CRUMBLE”

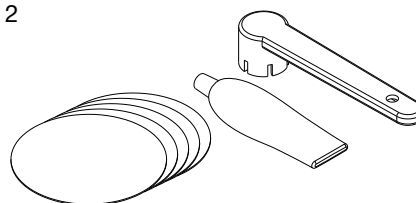
Wat zit er in de verpakking:

- De CRUMBLE, het opblaasbare body board, figuur 1.
- Een reparatie set, figuur 2.
- Een adapter, van opblaasventiel naar pomp, figuur 3.
- Reserve opblaasventiel, figuur 4.

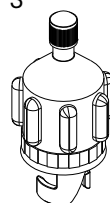
Figuur 1



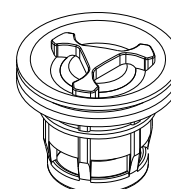
Figuur 2



Figuur 3



Figuur 4



Specificaties

Lengte	107 cm
Breedte	53 cm
Dikte	8 cm
Gewicht	2,35 kg
Max. belasting (kg)	95 kg
Handgrepen	2
Aantal d-ringen	2
Anti slip deck	EVA-schuim 5 mm + PVC 15 mm
PVC constructie	Dubbellaags, 1,5 mm (drop stitch)
PVC hardheid (shore)	70A
Anti slip area	144 x 56 cm
Antisliphardheid (shore)	45A - 50A
Gebruiker gewicht	95 kg maximaal
Vaardigheid	Beginner, Gevorderd

3 Gebruik

LET OP

- Blaas het board een dag voor gebruik volledig op en controleer of er luchtlekkage optreedt.
- Draag op het water een geschikt zwemvest (reddingsvest/ persoonlijke drijfmiddel). Let op: volg altijd de lokaal geldende regelgeving!
- Draag onder koude omstandigheden passende kleding, bijvoorbeeld een wetsuit.

VOORZICHTIG

- Leg het board niet langdurig ongebruikt in de zon. Dit voorkomt vroegtijdige veroudering.
- Controleer de druk in het board. Laat bij een te hoge druk stapsgewijs lucht ontsnappen totdat de juiste druk bereikt is.
- Voorkom dat er via het opblaasventiel water of vocht in het board terecht komt. Mocht dit toch zijn gebeurd verwijder het water en laat het board voor je het weer in gebruik neemt eerst goed drogen.
- Bewaar het board op een koele en donkere plaats.
- Controleer altijd de lokale waterkaarten van het gebied waarin je het board gebruikt.

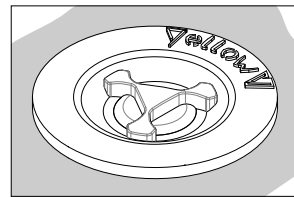
WAARSCHUWING

- Overschrijdt het maximale draagvermogen van het board niet.
- Wanneer je het board sleept, mag dit alleen zonder personen en op een lage snelheid. De sleeplijn moet aan de 'D' ring worden bevestigd, deze zit voorop aan de onderkant van het board.

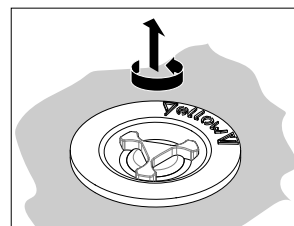
4 Opblazen

- Leg het board op een vlakke ondergrond, vrij van scherpe voorwerpen.
- Vouw/rol het board uit en leg het plat neer.

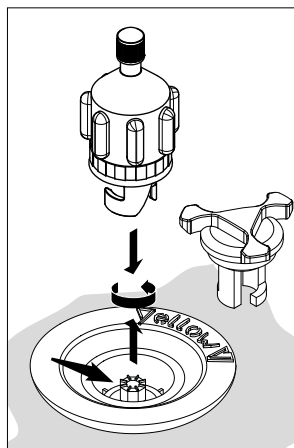
- Controleer, voordat je het board opblaast, de aanbevolen werkdruk zoals aangegeven op de opblaasventielring.



- Draai de afdekdop van het opblaasventiel los.



- Controleer of het middelste push-push mechanisme van het opblaasventiel is gesloten (hoge stand). Als dit niet zo is, druk het dan in en draai deze een kwartslag. Het push-push mechanisme staat nu in hoogste stand.



- Sluit de meegeleverde pompadapter aan op het opblaasventiel en sluit hierop een geschikte pomp op aan.

- Blaas het board tot aan de aanbevolen werkdruk op.
- Verwijder de pomp en pompadapter.
- Plaats de afdekdop weer terug op het opblaasventiel.

WAARSCHUWING

- Gebruik géén perslucht (zoals bijvoorbeeld een compressor voor autobanden).

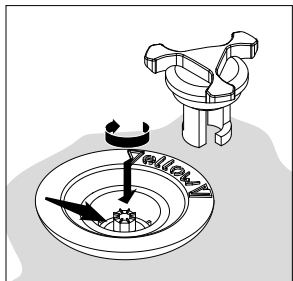
VOORZICHTIG

- Stel het board niet bloot aan direct zonlicht als deze niet in het water ligt, omdat het uitzetten van de lucht tot schade of openbarsten kan leiden.
- Een te hoge druk kan leiden tot structurele (onherstelbare) schade.

5 Opbergen

- Na gebruik moet het board goed worden schoongemaakt. Gebruik hiervoor een oplossing van milde zeep en schoon water. Zorg ervoor dat al het zand, steentjes, olie en vuil worden verwijderd.
- Leg het board in de schaduw en laat het opdrogen.
- Haal de afdekdop van het opblaasventiel af.

- Druk het push-push mechanisme van het opblaasventiel in en draai deze een kwartslag om het opblaasventiel te openen (lage stand).



- Vouw/rol het board op in richting van het opblaasventiel om alle lucht te verwijderen.
- Vouw/rol het board niet te strak op.
- Plaats de afdekdop weer terug op het opblaasventiel.
- Bewaar het board op een koele, droge en geventileerde plek.

LET OP

- Laat het board nooit in direct zonlicht opdrogen.

VOORZICHTIG

- Strak vouwen/rollen kan schade aan de luchtnaden en het EVA foam aanrichten.

6 Verlenging levensduur

- Voorkom over- en onderdruk door temperatuurschommelingen, zorg voor een constante werkdruk.
- Voorkom het gebruik van een luchtcompressor, gebruik een geschikte pomp.
- Voorkom intrede van vuil of water via het opblaasventiel.
- Voorkom delaminatie of vervorming door blootstelling aan directe zonlicht of hoge temperaturen.
- Voorkom schade door overschrijding van het maximale draagvermogen (personen en/of lading).
- Voorkom langdurige opslag, dit heeft een nadelig effect op de lijmnaden van de luchtkamer.
- Voorkom het slepen van het board over de grond, scherpe delen hebben een nadelig effect.
- Maak, na gebruik, het product schoon met een oplossing van milde zeep en schoonwater.
- Maak, na gebruik, goed droog.
- Controleer, met regelmaat, de naden van de luchtkamer op zwakke plekken, repareer indien nodig.
- Controleer, met regelmaat, het opblaasventiel op lekkage, draai deze indien aan.

LET OP

- Om luchtlekkage te voorkomen moet het opblaasventiel af en toe worden aangedraaid. Gebruik hiervoor de meegeleverde sleutel. Laat het board volledig leeglopen en verwijder de afdekdop van het opblaasventiel, pak aan de onderkant van het board het inwendig deel van het opblaasventiel beet, plaats de sleutel in het opblaasventiel en draai met de klok mee totdat het volledig vast zit.



Heeft het produkt het einde van zijn levensduur bereikt controleer lokaal hoe het verantwoord kan worden afgevoerd.

7 Reparatie

Mocht het board ondanks alle voorzorgsmaatregelen lek raken, is dit in de meeste gevallen eenvoudig zelf te repareren. Gebruik hiervoor de meegeleverde reparatie set.

- Zoek het lek. Gebruik hiervoor eventueel een oplossing van afwasmiddel en schoonwater.
- Laat vervolgens de lucht uit het board lopen.
- Maak het oppervlak rondom het lek schoon en vet vrij.
- Knip 1 van de meegeleverde pleisters op maat. Zorg ervoor dat de pleister een overlap heeft van 2 -3 cm rondom het lek.
- Trek vervolgens (met potlood) de omtrek van de pleister over op het board.
- Plak afdektape rondom de omtrek van de pleister. Dit voorkomt dat overtollig lijmresten op het board achterblijft.

- Voorzie zowel de pleister als de oppervlakte van het board met lijm, verdeel de lijm gelijkmatig, gebruik hiervoor de meegeleverde lijm.
- Laat het vijf minuten drogen.
- Plak de pleister voorzichtig op het lek, druk hierbij de pleister vanuit het midden aan en druk het verder aan richting de buiten contouren. Hiermee wordt voorkomen dat lucht zich opsluit tussen het board en de pleister.
- Laat de lijm minimaal 24 uur uitharden.



VOORZICHTIG



LET OP

- Pomp, gedurende de uithardingsperiode, het board niet op.
- Gebruik, gedurende de uithardingsperiode, het board niet.

8 Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bult		
Er zit een bult aan onderzijde board.	Dit is een gevolg van het plaatsen van het opblaasventiel in het board. Om het te kunnen plaatsen moet er ruimte worden gemaakt in het drop-stitch constructie.	Deze bult is normaal en heeft geen enkele invloed op de kwaliteit of de prestaties.
Luchtdruk afname		
Opblaasventiel	Zorg dat het board de juiste werkdruk heeft. Controleer vervolgens met behulp van een oplossing van afwasmiddel en water of het opblaasventiel goed is aangehaald.	Wanneer er luchtbellen ontstaan draai dan het opblaasventiel strakker vast met de hiervoor meegeleverde sleutel.
	Controleer of het push-push mechanisme van het opblaasventiel in de hoogste stand staat.	Niet in de hoogste stand? Druk dan het push-push mechanisme licht in en draai het een kwartslag zodat het in de hoogste stand komt te staan.
	Controleer of het push-push mechanisme goed werkt.	Is dit niet het geval? Vervang dan het push-push mechanisme door het mee geleverde reserve deel.
Naden	Zorg dat het board de juiste werkdruk heeft. Controleer vervolgens met behulp van een oplossing van afwasmiddel en water of er een lek zit in 1 van de naden of oppervlakten.	Wanneer er luchtbellen ontstaan repareer dit dan met behulp van de meegeleverde pleisters en lijm.
EVA foam		
komt los van PVC	Door te strak op rollen/vouwen kan het EVA foam los komen van het PVC.	Gebruik de meegeleverde lijm om het EVA foam weer te verlijmen aan het PVC. Volg de lijminstructies vermeld op de tube.
Water in het board		
Water	Er is onverhoopt water/vocht via het opblaasventiel in het board gekomen.	Onderneem meteen actie! Verwijder het push-push mechanisme van het ventiel met behulp van de meegeleverde sleutel. Ventileer via dit gat actief gedurende 15 minuten, vervolgens nog 24 uur passief ventileren.

1 Safety

This manual has been compiled to help you to use your board safely and to have fun. It contains details about the board, the equipment supplied or fitted, and information about use and maintenance. Read the manual carefully and familiarise yourself with the board before use.

If this is your first body board or if it is a different type to what you're used to, take sufficient time to familiarise yourself with it safely.

General regulations and laws concerning safety and to prevent accidents must always be observed.

Warning indications

The following warning indications are used in this manual in the context of safety:



WARNING

Indicates that a potential danger that can lead to injury exists.



CAUTION

Points out that the relevant operating procedures, actions, etc may result in damage, injury or death.



NOTE

Emphasises important procedures, circumstances etc.

Share the safety instructions with fellow users.

2 Body board "CRUMBLE"

What's included:

- The CRUMBLE, the inflatable body board, figure 1.
- A repair kit, figure 2.
- An adapter, from the inflation valve to the pump, figure 3.
- Spare inflation valve, figure 4.

Figure 1

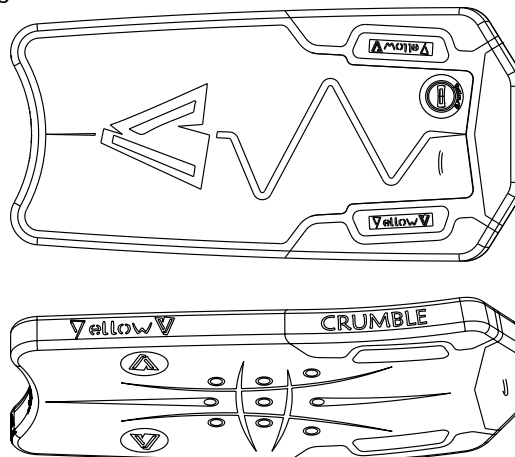


Figure 2

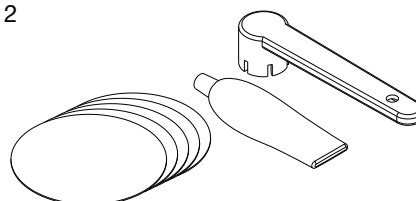


Figure 3

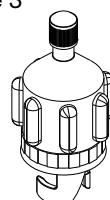
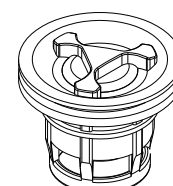


Figure 4



Specifications

Length	107 cm / 42"
Width	53 cm / 21"
Thickness	8 cm / 3"
Weight	2,35 kg / 5.2 lbs
Max. load (kg)	95 kg / 209 lbs
Handles	2
Number of D-rings	2
Anti slip deck	EVA-foam 5 mm + PVC 15 mm
PVC construction	Double layer, 1,5 mm (drop stitch)
PVC hardness (shore)	70A
Anti slip area	144 x 56 cm (57 x 22")
Anti slip hardness (shore)	45A - 50A
User weight	95 kg / 209 lbs maximum
Experience	Beginner, Intermediate

3 Use

NOTE

- Fully inflate the board a day before use and check for air leaks.
- Wear an appropriate buoyancy aid (life jacket/personal flotation device) whilst on the water. Please note: observe the locally applicable regulations at all times.
- Under cold conditions, wear appropriate clothing, such as a wetsuit.

CAUTION

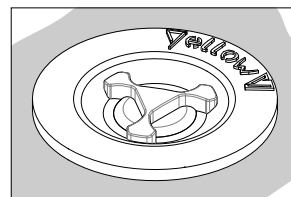
- Do not leave the board unused in the sun for prolonged periods to prevent premature ageing.
- Check the pressure in the board. If the pressure is too high, release air gradually until the correct pressure is reached.
- Prevent water or moisture from entering the board through the inflation valve. Should this happen, remove the water and allow the board to dry thoroughly before using it again.
- Store the board in a cool, dark place.
- Always check the local water charts for the area in which you are using the board.

WARNING

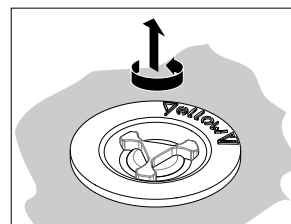
- Do not exceed the maximum load capacity of the board.
- When towing the board, only do so without people on it and at a low speed. The towline should be attached to the 'D' ring, which is located at the front on the underside of the board.

4 Inflating

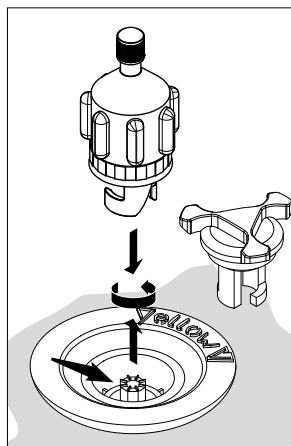
- Place the board on a flat surface, free from sharp objects.
- Unfold/roll out the board and lay it flat.
- Before inflating the board, check the recommended operating pressure indicated on the inflation valve ring.



- Loosen the cap on the inflation valve.



- Check that the central push-push mechanism on the inflation valve is closed (high position). If it isn't, press it and turn it a quarter turn. The push-push mechanism is now in the highest position.



- Connect the included pump adapter to the inflation valve and connect a suitable pump to it.

- Inflate the board to the recommended operating pressure.
- Remove the pump and pump adapter.
- Replace the cap on the inflation valve

WARNING

- Do not use compressed air (such as a compressor for car tyres).

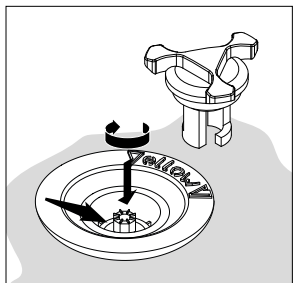
CAUTION

- Do not expose the board to direct sunlight when it is not in the water, as expanding air can cause damage or bursting.
- If the pressure is too high, it could lead to structural (irreparable) damage.

5 Storing

- The board must be cleaned properly after use. To do this, use a solution of mild soap and clean water. Make sure that all sand, pebbles, oil and dirt are removed.
- Put the board in the shade and allow it to dry.
- Remove the cap from the inflation valve.

- Press the push-push mechanism on the inflation valve and turn it a quarter turn to open the inflation valve (low position).



- Fold/roll the board towards the inflation valve to remove all air.
- Do not fold/roll the board too tightly.
- Replace the cap on the inflation valve.
- Store the board in a cool, dry and ventilated place.

NOTE

- Never allow the board to dry in direct sunlight.

CAUTION

- Tight folding/rolling can damage the air seams and the EVA foam.

6 Prolonging the lifespan

- Avoid over and underpressure due to temperature fluctuations; ensure constant operating pressure.
- Avoid using an air compressor; use a suitable pump.
- Prevent dirt or water from entering through the inflation valve.
- Avoid delamination or deformation due to exposure to direct sunlight or high temperatures.
- Prevent damage by exceeding the maximum load capacity (people and/or load).
- Avoid long-term storage, as this has a detrimental effect on the air chamber's glue seams.
- Avoid dragging the board along the ground, as sharp parts have a detrimental effect.
- Clean the product using a solution of mild soap and clean water after use.
- Dry well after use.
- Check the seams of the air chamber regularly for weak spots; repair if necessary.
- Check the inflation valve regularly for leaks; tighten it if necessary.

NOTE

- To prevent air leakage, tighten the inflation valve from time to time. Use the tool provided for this purpose. Fully deflate the board and remove the cap from the inflation valve, grab the internal part of the inflation valve on the underside of the board, insert the tool into the inflation valve and turn clockwise until it is fully tightened.



If the product has reached the end of its life, check locally how it can be disposed of in a responsible manner.

7 Repairs

Should the board leak despite all precautions, it is easy to repair yourself in most cases. Use the repair kit provided for this purpose.

- Find the leak using a solution of washing-up liquid and clean water if necessary.
- Then let the air out of the board.
- Clean and degrease the surface around the leak.
- Cut 1 of the patches provided to size. Make sure that the patch has an overlap of 2-3 cm around the leak.
- Then trace (with a pencil) the outline of the patch onto the board.
- Stick masking tape around the perimeter of the patch. This prevents excess glue residue from being left behind on the board.

- Coat both the patch and the surface of the board with the glue provided, spreading it evenly.
- Allow to dry for five minutes.
- Gently stick the patch onto the leak, pressing it from the centre and continuing towards the outer edges. This prevents air from becoming trapped between the board and the patch.
- Allow the glue to set for at least 24 hours.



CAUTION



NOTE

- Do not pump up the board whilst the glue is setting.
- Do not use the board whilst the glue is setting.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Bulge		
There is a bulge on the underside of the board.	This is a consequence of installing the inflation valve in the board. To install the valve, space must be made in the drop-stitch structure.	This bulge is normal and does not affect quality or performance in any way.
Drop in air pressure		
Inflation valve	Make sure that the board has the correct operating pressure. Then, using a solution of detergent and water, check whether the inflation valve has been tightened properly.	When air bubbles appear, tighten the inflation valve using the tool provided for this purpose.
	Check that the push-push mechanism of the inflation valve is in the highest position.	If it is not in the highest position, press the push-push mechanism lightly and turn it a quarter turn so that it is in the highest position.
	Check that the push-push mechanism is working properly.	If it isn't, replace the push-push mechanism with the spare part supplied with it.
Seams	Make sure that the board has the correct operating pressure. Then, using a solution of detergent and water, check whether there is a leak in 1 of the seams or surfaces.	If air bubbles occur, repair them using the patches and glue provided.
EVA foam		
etaches from PVC	Rolling/folding too tightly can cause the EVA foam to detach from the PVC.	Glue the EVA foam back onto the PVC using the glue provided. Follow the glueing instructions stated on the tube.
Water in the board		
Water	Water/moisture has unexpectedly entered the board through the inflation valve.	Take action immediately! Remove the valve's push-push mechanism using the tool provided. Actively ventilate through this hole for 15 minutes, then passively ventilate for a further 24 hours.

1 Sicherheit

Dieses Handbuch wurde erstellt, um Ihnen zu helfen, Ihr Board sicher zu benutzen und Spaß zu haben. Es enthält Details über das Board, die mitgelieferte oder montierte Ausrüstung und Informationen über Gebrauch und Wartung. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Board vertraut, bevor Sie es benutzen.

Wenn dies Ihr erstes Bodyboard ist oder wenn es sich um einen anderen Typ handelt als den, den Sie gewohnt sind, nehmen Sie sich ausreichend Zeit, um sich sicher mit dem Board vertraut zu machen.

Allgemeine Vorschriften und Gesetze zur Sicherheit und Unfallverhütung müssen immer beachtet werden.

Warnhinweise

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Anleitung im Zusammenhang mit der Sicherheit verwendet:



WARNUNG

Weist darauf hin, dass eine potenzielle Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann.



VORSICHT

Weist darauf hin, dass die entsprechenden Betriebsverfahren, Handlungen usw. zu Schäden, Verletzungen oder zum Tod führen können.



ACHTUNG

Weist auf wichtige Vorgänge, Umstände usw. hin.

Geben Sie die Sicherheitshinweise an andere Benutzer weiter.

2 Bodyboard „CRUMBLE“

Was enthalten ist:

- Das CRUMBLE, das aufblasbare Bodyboard, Abbildung 1.
- Ein Reparaturset, Abbildung 2.
- Ein Adapter, vom Aufblasventil zur Pumpe, Abbildung 3.
- Ersatzventil zum Aufblasen, Abbildung 4.

Abbildung 1

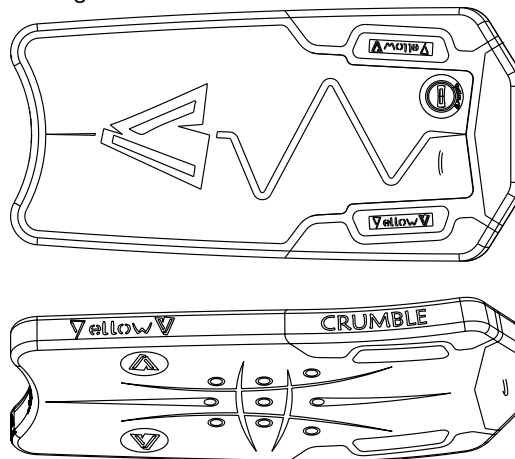


Abbildung 2

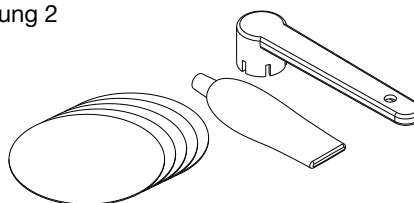


Abbildung 3

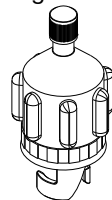
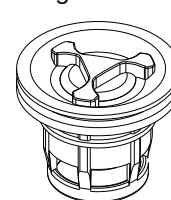


Abbildung 4



Spezifikationen

Länge	107 cm
Breite	53 cm
Dicke	8 cm
Gewicht	2,35 kg
Max. Belastung	95 kg
Flossen	2
Anzahl der D-Ringe	2
Anti-Rutsch-Belag	EVA-Schaumstoff 5 mm + PVC 15 mm
PVC-Konstruktion	Doppellagig, 1,5 mm (mit Tropfen genäht)
PVC-Härte (Shore)	70A
Antirutschfläche	144 x 56 cm
Antirutsch-Härte (Shore)	45A - 50A
Benutzergewicht	95 kg / 209 lbs maximal
SUP Erfahrung	Anfänger, Fortgeschrittene

3 Gebrauch

ACHTUNG

- Pumpen Sie das Board einen Tag vor der Benutzung vollständig auf und überprüfen Sie es auf Luftlecks.
- Tragen Sie eine geeignete Schwimmhilfe (Schwimmweste/persönliche Schwimmhilfe), während Sie auf dem Wasser sind. Bitte merken: Beachten Sie stets die örtlich geltenden Vorschriften.
- Bei kalten Bedingungen tragen Sie geeignete Kleidung, z. B. einen Neoprenanzug.

VORSICHT

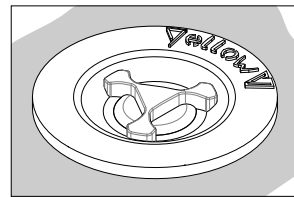
- Lassen Sie die Platte nicht über längere Zeit unbenutzt in der Sonne liegen, um eine vorzeitige Alterung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie den Druck im Board. Wenn der Druck zu hoch ist, lassen Sie langsam Luft ab, bis der richtige Druck erreicht ist.
- Verhindern Sie, dass Wasser oder Feuchtigkeit durch das Aufblasventil in das Board eindringt. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie das Wasser und lassen Sie das Board gründlich trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Lagern Sie das Board an einem kühlen, dunklen Ort.
- Überprüfen Sie immer die lokalen Wasserkarten für das Gebiet, in dem Sie das Board benutzen.

WARNUNG

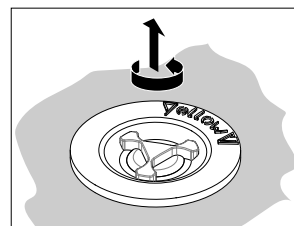
- Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit des Boards.
- Ziehen Sie das Board nur ohne Personen und mit geringer Geschwindigkeit. Die Schleppleine sollte am "D"-Ring befestigt werden, der sich vorne an der Unterseite des Boards befindet.

4 Aufblasen

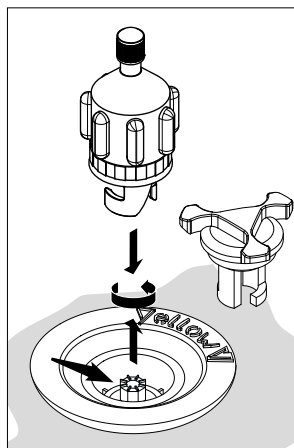
- Legen Sie das Board auf eine ebene Fläche, die frei von scharfen Gegenständen ist.
- Falten Sie das Board aus und legen Sie es flach hin.
- Überprüfen Sie vor dem Aufpumpen des Boards den empfohlenen Betriebsdruck, der auf dem Ring des Aufblasventils angegeben ist.



- Lösen Sie die Kappe des Aufblasventils.



- Vergewissern Sie sich, dass der zentrale Push-Push-Mechanismus des Aufblasventils geschlossen ist (hohe Position). Ist dies nicht der Fall, drücken Sie ihn und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung. Der Push-Push-Mechanismus befindet sich nun in der höchsten Position.



- Verbinden Sie den mitgelieferten Pumpenadapter mit dem Aufblasventil und schließen Sie eine geeignete Pumpe daran an.
- Pumpen Sie das Board auf den empfohlenen Betriebsdruck auf.
- Entfernen Sie die Pumpe und den Pumpenadapter.
- Setzen Sie die Kappe wieder auf das Aufblasventil.

WARNUNG

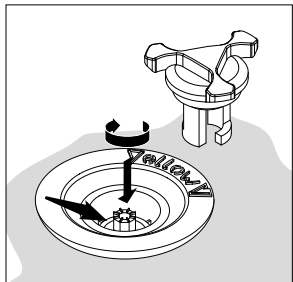
- Verwenden Sie keine Druckluft (wie z. B. einen Kompressor für Autoreifen).

VORSICHT

- Setzen Sie das Board keinem direkten Sonnenlicht aus, wenn es nicht im Wasser liegt, da sich ausdehnende Luft zu Schäden oder zum Platzen führen kann.
- Wenn der Druck zu hoch ist, kann dies zu strukturellen (irreparablen) Schäden führen.

5 Aufbewahrung

- Das Board muss nach dem Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt werden. Verwenden Sie dazu eine Lösung aus milder Seife und sauberem Wasser. Achten Sie darauf, dass Sand, Kieselsteine, Öl und Schmutz entfernt werden.
- Legen Sie das Board in den Schatten und lassen Sie es trocknen.
- Entfernen Sie die Kappe vom Aufblasventil.
- Drücken Sie den Push-Push-Mechanismus am Aufblasventil und drehen Sie ihn eine Vierteldrehung, um das Aufblasventil zu öffnen (niedrige Position).



- Falten/rollen Sie das Board in Richtung des Aufblasventils, um die gesamte Luft zu entfernen.
- Falten/rollen Sie das Board nicht zu fest.
- Stecken Sie die Kappe wieder auf das Aufblasventil.
- Lagern Sie das Board an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

ACHTUNG

- Lassen Sie das Board niemals in direktem Sonnenlicht trocknen.

VORSICHT

- Strammes Falten/Rollen kann die Lufnähte und den EVA-Schaum beschädigen.

6 Verlängern der Lebensdauer

- Vermeiden Sie Über- und Unterdruck aufgrund von Temperaturschwankungen; sorgen Sie für einen konstanten Betriebsdruck.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Luftkompressors; verwenden Sie eine geeignete Pumpe.
- Verhindern Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser durch das Füllventil.
- Vermeiden Sie Delaminationen oder Verformungen durch direkte Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen.
- Vermeiden Sie Schäden durch Überschreitung der maximalen Tragfähigkeit (Personen und/oder Last).
- Vermeiden Sie eine langfristige Lagerung, da dies die Klebnähte der Luftkammer beeinträchtigt.
- Vermeiden Sie es, die Platte über den Boden zu schleifen, da scharfe Teile eine nachteilige Wirkung haben.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch mit einer Lösung aus milder Seife und klarem Wasser.
- Trocknen Sie es nach dem Gebrauch gut ab.
- Prüfen Sie die Nähte der Luftkammer regelmäßig auf Schwachstellen; reparieren Sie sie gegebenenfalls.
- Prüfen Sie das Aufblasventil regelmäßig auf Undichtigkeiten; ziehen Sie es gegebenenfalls fest.

ACHTUNG

- Ziehen Sie das Ventil von Zeit zu Zeit nach um ein Auslaufen der Luft zu verhindern. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Werkzeug. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board ab und entfernen Sie die Kappe des Aufblasventils. Greifen Sie den inneren Teil des Aufblasventils an der Unterseite des Boards, führen Sie das Werkzeug in das Aufblasventil ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es vollständig angezogen ist.



Erkundigen Sie sich vor Ort, wie das Produkt auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden kann wenn es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat.

7 Reparaturen

Sollte das Board trotz aller Vorsichtsmaßnahmen undicht werden, können Sie sie in den meisten Fällen leicht selbst reparieren. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Reparaturset.

- Suchen Sie das Leck gegebenenfalls mit einer Lösung aus Spülmittel und sauberem Wasser.
- Lassen Sie dann die Luft aus dem Board ab.
- Reinigen und entfetten Sie die Oberfläche um das Leck herum.
- Schneiden Sie 1 der mitgelieferten Flicken auf die richtige Größe zu. Achten Sie darauf, dass der Flicker um das Leck herum eine Überlappung von 2-3 cm hat.
- Zeichnen Sie dann mit einem Bleistift den Umriss des Flickens auf das Board.
- Kleben Sie Abdeckband um den Umfang des Flickens. Dadurch wird verhindert, dass überschüssige Kleberreste auf dem Brett zurückbleiben.

- Bestreichen Sie sowohl den Flicker als auch die Oberfläche des Boardes mit dem mitgelieferten Kleber und verteilen Sie ihn gleichmäßig.
- Lassen Sie ihn fünf Minuten lang trocknen.
- Kleben Sie den Flicker vorsichtig auf das Leck, indem Sie ihn von der Mitte aus zu den Außenkanten hin andrücken. Dadurch wird verhindert, dass sich Luft zwischen dem Board und dem Flicker festsetzt.
- Lassen Sie den Kleber mindestens 24 Stunden lang aushärten.



VORSICHT



ACHTUNG

- Pumpen Sie das Board nicht auf, während der Klebstoff aushärtet.
- Benutzen Sie das Board nicht, während der Klebstoff aushärtet.

8 Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ausbuchtung		
Eine Ausbuchtung befindet sich an der Unterseite des Boardes.	Dies ist eine Folge des Einbaus des Aufblasventils in das Board. Für den Einbau des Ventils muss in der Fallstichstruktur Platz geschaffen werden.	Diese Ausbuchtung ist normal und beeinträchtigt weder die Qualität noch die Leistung in irgendeiner Weise.
Luftdruckabfall		
Aufblasventil	Vergewissern Sie sich, dass das Board den richtigen Betriebsdruck hat. Prüfen Sie dann mit einer Lösung aus Spülmittel und Wasser, ob das Aufblasventil richtig angezogen ist.	Wenn Luftblasen auftreten, ziehen Sie das Ventil mit dem dafür vorgesehenen Werkzeug fest.
	Vergewissern Sie sich, dass der Push-Push-Mechanismus des Aufblasventils in der höchsten Position steht.	Wenn er nicht in der höchsten Position steht, drücken Sie leicht auf den Push-Push-Mechanismus und drehen Sie ihn um eine Vierteldrehung, so dass er in der höchsten Position steht.
	Prüfen Sie, ob der Push-Push-Mechanismus ordnungsgemäß funktioniert.	Ist dies nicht der Fall, ersetzen Sie den Push-Push-Mechanismus durch das mitgelieferte Ersatzteil.
Nahtstellen	Vergewissern Sie sich, dass die Karte den richtigen Betriebsdruck hat. Prüfen Sie dann mit einer Lösung aus Reinigungsmittel und Wasser, ob eine der Nähte oder Oberflächen undicht ist.	Falls Luftblasen auftreten, reparieren Sie diese mit den mitgelieferten Flickern und dem Kleber.
EVA-Schaumstoff		
etaches from PVC	Rolling/folding too tightly can cause the EVA foam to detach from the PVC.	Glue the EVA foam back onto the PVC using the glue provided. Follow the glueing instructions stated on the tube.
Wasser im Board		
Wasser	Es ist unerwartet das Wasser/Feuchtigkeit durch das Aufblasventil in das Board eindringt.	Sofort Maßnahmen ergreifen! Entfernen Sie den Push-Push-Mechanismus des Ventils mit dem mitgelieferten Werkzeug. Lüften Sie 15 Minuten lang aktiv durch dieses Loch und dann weitere 24 Stunden lang passiv.

1 Sécurité

Ce manuel a été préparé pour vous aider à l'utilisation de votre planche en toute sécurité et à vous amuser. Il contient des informations la concernant, les équipements fournis ou installés, ainsi que des d'autres concernant son utilisation et entretien. Lisez attentivement le manuel et familiarisez-vous avec cette planche avant utilisation.

S'il s'agit de votre première planche ou d'un type différent de celle à laquelle vous êtes habitué, prenez suffisamment de temps pour vous familiariser avec celle-ci en toute sécurité.

Les règles générales et les lois relatives à la sécurité et à la prévention des accidents doivent toujours être respectées.

Indications d'avertissement

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel dans le contexte de la sécurité :



AVERTISSEMENT

Indique qu'il existe un danger potentiel pouvant entraîner des blessures.



PRUDENCE

Souligne que les procédures d'exploitation, les actions pertinentes, etc. peuvent entraîner des dommages, des blessures ou la mort.



ATTENTION

Souligne les procédures importantes, les circonstances, etc.

Veuillez partager les consignes de sécurité avec les autres utilisateurs.

2 Planche « CRUMBLE »

Ce qui est inclu:

- Le CRUMBLE, la planche gonflable, figure 1.
- Un kit de réparation, figure 2.
- Un adaptateur, de la valve de gonflage à la pompe, figure 3.
- Valve de gonflage de rechange, figure 4.

Figure 1

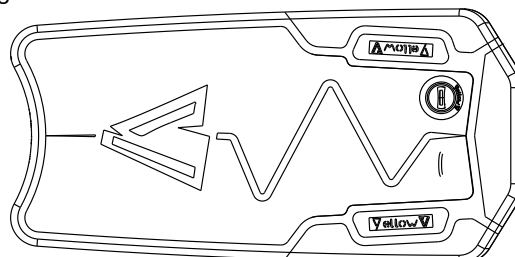


Figure 2

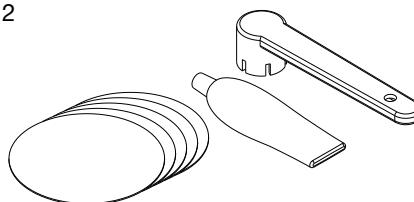


Figure 3

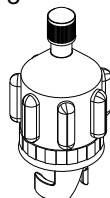
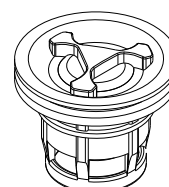


Figure 4



Caractéristiques

Longueur	107 cm
Largeur	53 cm
Épaisseur	8 cm
Poids	2,35 kg
Charge max. (kg)	95 kg
Ailettes	2
Nombre d'anneaux en D	2
Pont anti-dérapant	Mousse EVA 5 mm + PVC 15 mm
Construction PVC	Double couche, 1,5 mm (à double parois)
Dureté PVC (shore)	70A
Surface Anti-dérapante	144 x 56 cm
Dureté antidérapante (shore)	45A - 50A
Poids de l'utilisateur	95 kg maximum
Expérience de SUP	Débutant, Intermédiaire

3 Utilisation

ATTENTION

- Gonflez complètement la planche un jour avant utilisation et vérifiez s'il existe des fuites d'air.
- Portez une aide à la flottabilité appropriée (gilet de sauvetage/vêtement de flottaison individuel) lorsque vous êtes sur l'eau. Attention: il faut toujours respecter les réglementations locales en vigueur.
- Lorsqu'il fait froid, portez des vêtements appropriés en tant que combinaison de plongée.

PRUDENCE

- Ne laissez pas la planche inutilisée au soleil pendant de longues périodes pour éviter un vieillissement prématuré.
- Vérifiez la pression dans la planche. Si la pression est trop élevée, relâchez l'air progressivement jusqu'à ce que la pression correcte soit atteinte.
- Empêchez la pénétration d'eau ou d'humidité dans la planche par la valve de gonflage. Si cela se produit, retirez l'eau et laissez la planche sécher complètement avant la réutilisation.
- Conservez la planche dans un endroit frais et sombre.
- Vérifiez toujours les cartes d'eau locales pour la zone dans laquelle vous utilisez cette planche.

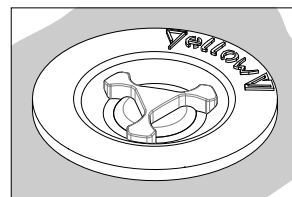
AVERTISSEMENT

- Ne dépassez pas le volume de charge maximale de la planche.
- Lors du remorquage de la planche, ne le faites qu'à vide et à faible vitesse. Le câble de remorquage doit être attaché à l'anneau en « D » qui est situé à l'avant sous la planche.

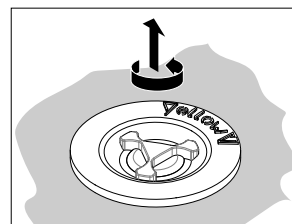
4 Gonflage

- Placez la planche sur une surface plane dépourvue d'objets pointus.
- Dépliez/roulez la planche et posez-la à plat.

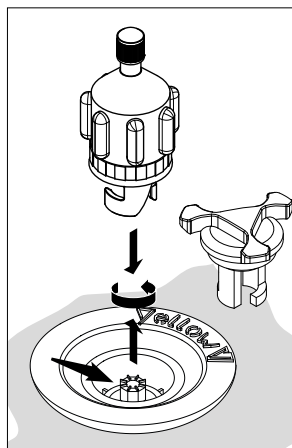
- Avant le gonflage de la planche, il faut vérifier la pression d'utilisation recommandée indiquée sur l'anneau de la valve de gonflage.



- Desserrez le bouchon de la valve de gonflage.



- Vérifiez si le mécanisme central de poussée de la valve de gonflage est fermé (haute position). Sinon, appuyez dessus et tournez-le d'un quart de tour. Le mécanisme de poussée est maintenant en position haute.



- Branchez l'adaptateur de pompe fourni à la valve de gonflage et branchez-y une pompe appropriée.

- Gonflez la planche à la pression de fonctionnement recommandée.
- Retirez la pompe et son adaptateur.
- Remettez le capuchon situé sur la valve de gonflage.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'air comprimé (comme compresseur pour pneus de voiture).

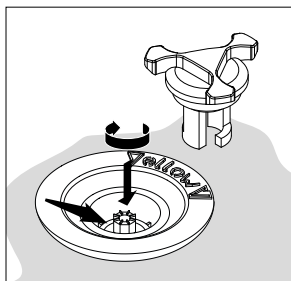
PRUDENCE

- N'exposez pas la planche à la lumière directe du soleil lorsqu'elle n'est pas dans l'eau, car l'expansion de l'air peut l'endommager ou la faire éclater.
- Une pression trop élevée peut entraîner des dommages structurels (irréparables).

5 Stockage

- La planche doit être nettoyée correctement après utilisation. Pour cela, utilisez une solution de savon doux et d'eau propre. Veillez à ce que le sable, les cailloux, l'huile et la saleté soient enlevés.
- Mettez la planche à l'ombre et laissez-la sécher.
- Retirez le bouchon de la valve de gonflage.

- Appuyez sur le mécanisme "push-push" de la valve de gonflage et tournez-le d'un quart de tour pour ouvrir la valve de gonflage (position basse).



- Pliez/roulez la planche vers la valve de gonflage pour évacuer tout l'air.
- Ne pliez/roulez la planche de manière trop serrée.
- Remettez le bouchon sur la valve de gonflage.
- Conservez la planche dans un endroit frais, sec et ventilé.

ATTENTION

- Ne laissez jamais la planche sécher en plein soleil.

PRUDENCE

- Un pliage/enroulement trop serré peut endommager les coutures d'air et la mousse EVA.

6 Prolongation de la durée de vie

- Évitez les surpressions et les dépressions dues aux variations de température; assurez une pression de fonctionnement constante.
- Évitez l'utilisation d'un compresseur d'air; utilisez une pompe appropriée.
- Prévenez la pénétration des saletés ou d'eau à l'aide de la valve de gonflage.
- Évitez la délamination ou la déformation due à l'exposition à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées.
- Évitez les dommages causés par le dépassement de la capacité de charge maximale (personnes et/ou charge).
- Évitez le stockage à long terme, car cela peut causer un effet néfaste sur les joints de colle de la chambre à air.
- Évitez le traînement de la planche sur le sol, car les parties tranchantes ont un effet néfaste.
- Nettoyer le produit en utilisant une solution de savon doux et d'eau propre après utilisation.
- Séchez bien le produit après utilisation.
- Vérifiez régulièrement si les coutures de la chambre à air ne présentent pas de points faibles; réparez-les si nécessaire.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité de la valve de gonflage; resserrez-la si nécessaire.

ATTENTION

- Dans le but d'éviter les fuites d'air, il faut resserrer la valve de gonflage de temps en temps. Utilisez l'outil prévu à cet effet. Dégonflez complètement la planche et retirez le bouchon de la valve de gonflage, saisissez la partie interne de la valve de gonflage sur le dessous de la planche, insérez l'outil dans la valve de gonflage et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit complètement serrée.



Si le produit est arrivé en fin de vie, vérifiez localement la manière dont il peut être éliminé de façon responsable.

7 Réparations

Malgré toutes les précautions prises, si la planche venait à fuir, il est facile de la réparer soi-même dans la plupart des cas. Utilisez le kit de réparation fourni à cet effet.

- Cherchez la fuite à l'aide d'une solution de liquide vaisselle et d'eau propre si nécessaire.
- Laissez ensuite l'air s'échapper de la planche.
- Nettoyez et dégraissez la surface qui est autour de la fuite.
- Coupez une des rustines fournies à la bonne taille. Veillez à ce qu'il y ait un chevauchement de 2 à 3 cm autour de la fuite.
- Tracez ensuite (à l'aide d'un crayon) le contour de la rustine sur la planche.
- Collez du ruban adhésif sur le périmètre de la pièce. Cela permet d'éviter de laisser des résidus de colle sur la planche.

- Enduisez la pièce et la surface de la planche en utilisant la colle fournie, en l'étalant uniformément.
- Laissez sécher pendant cinq minutes.
- Collez délicatement la rustine sur la fuite en la pressant du centre vers les bords extérieurs. Cela permet d'éviter que de l'air ne soit emprisonné entre la planche et la rustine.
- Laissez la colle prendre pendant au moins 24 heures.



PRUDENCE



ATTENTION

- Ne pompez pas la planche pendant la prise la colle.
- N'utilisez pas la planche pendant la prise de la colle.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Renflement		
Il y a un renflement sur la face inférieure de la planche.	Cela est d'une conséquence de l'installation de la valve de gonflage dans la planche. Il faut donc faire de la place dans la structure à points noués pour installer la valve	Ce renflement est normal et n'affecte en rien la qualité ou les performances.
Baisse de pression atmosphérique		
Soupape de gonflage	Assurez-vous que la pression de fonctionnement de la planche est correcte. Ensuite, vérifiez si la valve de gonflage est correctement serrée en utilisant une solution d'eau et de détergent.	Si des bulles d'air apparaissent, resserrez la valve de gonflage à l'aide de l'outil prévu à cet effet.
	Vérifiez si le mécanisme de poussée de la valve de gonflage est dans sa position la plus haute.	S'il n'est pas en position la plus haute, appuyez légèrement sur le mécanisme de poussée et tournez-le d'un quart de tour pour qu'il soit en position haute
	Vérifiez si le mécanisme de poussée fonctionne correctement.	Si ce n'est pas le cas, remplacez le mécanisme de poussée par la pièce de rechange fournie.
Coutures	Assurez-vous que la pression de fonctionnement de la planche est correcte. Ensuite, à l'aide d'une solution d'eau et de détergent, vérifiez s'il n'y a pas de fuite au niveau de l'une des coutures ou des surfaces.	Si des bulles d'air apparaissent, réparez-les à l'aide des rustines et de la colle fournies
Mousse EVA		
se détache du PVC	Un enroulement/pliage trop serré peut entraîner le détachement de la mousse EVA du PVC.	Recollez la mousse EVA sur le PVC à l'aide de la colle fournie. Suivez les instructions de collage indiquées sur le tube.
Eau dans la planche		
Eau	L'eau/ l'humidité a pénétré inopinément dans la planche par voie de la valve de gonflage.	Agissez immédiatement! Retirez le mécanisme de poussée de la valve à l'aide de l'outil fourni. Ventilez activement par cet orifice pendant 15 minutes, puis passivement pendant 24 heures.

1 Seguridad

Este manual ha sido elaborado para ayudarlo al uso seguro de su tabla para que pueda divertirse. Contiene información sobre la tabla, el equipo suministrado o instalado, e información sobre el uso y el mantenimiento. Lea el manual atentamente y familiarícese con la tabla antes de usarla.

Si esta es su primera tabla de bodyboard o si es de un tipo diferente al que está acostumbrado, dedique el tiempo suficiente para familiarizarse con ella de manera segura.

Deben observarse siempre las normas y leyes generales relativas a la seguridad y la prevención de accidentes.

Indicaciones de advertencia

Las siguientes indicaciones de advertencia se utilizan en este manual en el contexto de la seguridad:



ADVERTENCIA

Indica que existe un peligro potencial que puede provocar lesiones.



TENGA CUIDADO

Señala que los procedimientos operativos, acciones, etc. pertinentes pueden provocar daños, lesiones o la muerte.



ATENCIÓN

Enfatiza en procedimientos importantes, circunstancias, etc.

Comparte las instrucciones de seguridad con otros usuarios.

2 Tabla «CRUMBLE»

Qué incluye:

- Tabla hinchable CRUMBLE, figura 1.
- Equipo de reparación, figura 2.
- Adaptador, desde la válvula de inflado hasta la bomba, figura 3.
- Válvula de inflado de repuesto, figura 4.

Figura 1

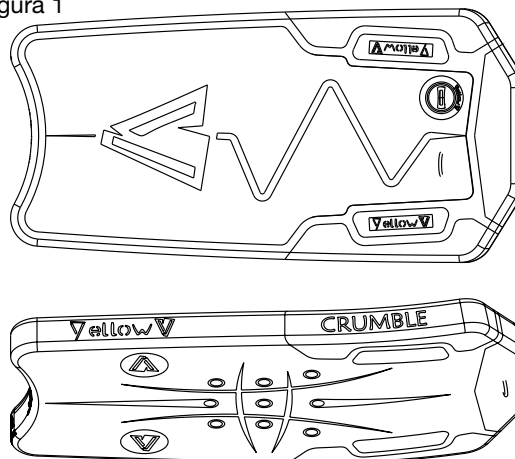


Figura 2

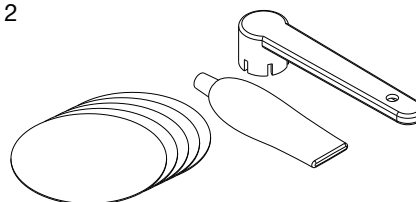


Figura 3

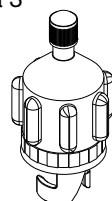
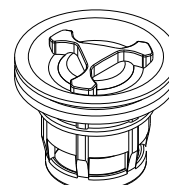


Figura 4



Especificaciones

Largo	107 cm
Ancho	53 cm
Espesor	8 cm
Peso	2,35 kg
Carga máx. (kg)	95 kg
Aletas	2
Número de anillas en D	2
Cubierta antideslizante	Goma EVA 5 mm + PVC 15 mm
Construcción de PVC	Doble capa, 1,5 mm (cosido a la gota)
Dureza PVC (shore)	70A
Zona antideslizante	144 x 56 cm
Dureza antideslizante (shore)	45A - 50A
Peso del usuario	95 kg máximo
Experiencia SUP	Principiante, Intermedio

3 Uso

ATENCIÓN

- Infle la tabla por completo un día antes de su uso y compruebe si hay fugas de aire.
- Utilice un chaleco salvavidas o un dispositivo de flotación personal cuando se esté en el agua. Atención: respete en todo momento la normativa local vigente.
- Si hace frío, use ropa adecuada, como un traje de neopreno.

TENGA CUIDADO

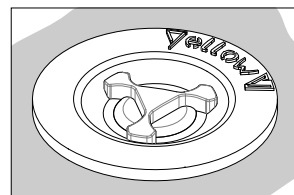
- No deje la tabla sin usar al sol durante períodos prolongados para evitar un envejecimiento prematuro.
- Compruebe la presión en la tabla. Si la presión es demasiado alta, libere aire gradualmente hasta que se alcance la presión correcta.
- Evite que el agua o la humedad entren en la tabla a través de la válvula de inflado. Si esto sucede, retire el agua y deje que la tabla se seque por completo antes de volver a usarla.
- Guarde la tabla en un lugar fresco y oscuro.
- Consulte siempre las cartas náuticas locales de la zona en la que vaya a utilizar la tabla.

ADVERTENCIA

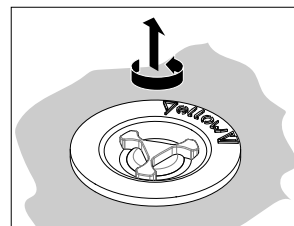
- No exceda la capacidad de carga máxima de la tabla.
- Al remolcar la tabla, hágalo sólo sin gente encima y a baja velocidad. El cable de remolque debe fijarse a la anilla «D», situada en la parte delantera inferior de la tabla.

4 Inflado

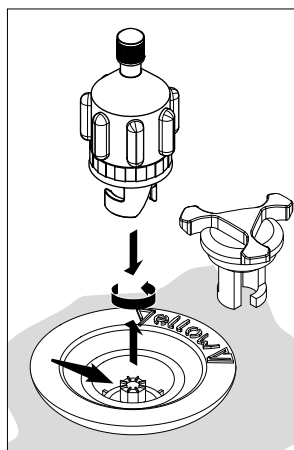
- Coloque la tabla sobre una superficie plana, libre de objetos afilados.
- Despliegue/desenrolle la tabla y colóquela en posición horizontal.
- Antes de inflarla compruebe la presión recomendada indicada en el anillo de la válvula de inflado.



- Afloje la tapa de la válvula de inflado.



- Compruebe que el mecanismo central de empuje de la válvula de inflado esté cerrado (posición alta). Si no es así, presiónelo y gírelo un cuarto de vuelta. El mecanismo de empuje está ahora en la posición más alta.



- Conecte el adaptador incluido de bomba a la válvula de inflado y conecte una bomba adecuada a ella.

- Infle la tabla a la presión de funcionamiento recomendada.
- Retire la bomba y el adaptador de la bomba.
- Vuelva a colocar la tapa de la válvula de inflado.

ADVERTENCIA

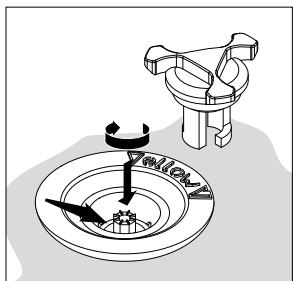
- No utilice aire comprimido (como un compresor para neumáticos de coche).

TENGA CUIDADO

- No exponga la tabla a la luz solar directa cuando no esté en el agua, ya que el aire en expansión puede dañarla o reventarla.
- Si la presión es demasiado alta, podría provocar daños estructurales (irreparables).

5 Almacenamiento

- La tabla debe limpiarse adecuadamente después de su uso. Para hacer ello, use una solución de jabón suave y agua limpia. Asegúrese de que se elimine toda la arena, guijarros, aceite y suciedad.
- Coloque la tabla a la sombra y deje que se seque.
- Retire la tapa de la válvula de inflado.
- Presione el mecanismo de empuje en la válvula de inflado y gírelo un cuarto de vuelta para abrirlo (posición baja).



- Doble/enrolle la tabla hacia la válvula de inflado para eliminar todo el aire.
- No doble/enrolle la tabla con demasiada fuerza.
- Vuelva a colocar la tapa de la válvula de inflado.
- Guarde la tabla en un lugar fresco, seco y ventilado.

ATENCIÓN

- Nunca permita que la tabla se seque a la luz solar directa.

TENGA CUIDADO

- El plegado/enrollado muy apretado puede dañar las costuras y la goma EVA.

6 Prolongar la vida útil

- Evite el exceso y la falta de presión debido a las fluctuaciones de temperatura; asegúrese de que la presión de funcionamiento sea constante.
- Evite usar un compresor de aire; utilice una bomba adecuada.
- Evite que entre suciedad o agua a través de la válvula de inflado.
- Evite la delaminación o deformación debido a la exposición a la luz solar directa o a altas temperaturas.
- Evite daños al exceder la capacidad máxima de carga (personas y/o carga).
- Evite el almacenamiento prolongado, ya que tiene un efecto perjudicial en las costuras de pegamento de la cámara de aire.
- Evite arrastrar la tabla por el suelo, ya que los elementos afilados tienen un efecto perjudicial.
- Limpie el producto con una solución de jabón suave y agua limpia después de su uso.
- Secar bien después de su uso.
- Revise las costuras de la cámara de aire regularmente para detectar puntos débiles; repárelas si es necesario.
- Revise la válvula de inflado regularmente para detectar fugas; apriete si es necesario.

ATENCIÓN

- Para evitar fugas de aire, apriete la válvula de inflado de vez en cuando. Utilice la herramienta proporcionada para este propósito. Desinfe completamente la tabla y retire el tapón de la válvula de inflado, agarre la parte interna de la válvula en la parte inferior de la tabla, inserte la herramienta en la válvula de inflado y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente apretada.



Si el producto ha llegado al final de su vida útil, compruebe a nivel local cómo puede eliminarse de forma responsable.

7 Reparaciones

Si, a pesar de todas las precauciones, la tabla tuviera fugas, en la mayoría de los casos es fácil repararla uno mismo. Utilice el equipo de reparación proporcionado para este propósito.

- Encuentre la fuga usando una solución de detergente líquido y agua limpia si es necesario.
- Luego deja que el aire salga de la tabla.
- Limpie y desengrase la superficie alrededor de la fuga.
- Corte a medida 1 de los parches proporcionados. Asegúrese de que el parche se solapa 2-3 cm alrededor de la fuga.
- Luego trace (con lápiz) el contorno del parche en la tabla.
- Pegue cinta adhesiva alrededor del perímetro del parche. Así se evita que queden restos de pegamento en la tabla.

- Cubra tanto el parche como la superficie de la tabla con el pegamento proporcionado, extendiéndolo uniformemente.
- Dejar secar durante cinco minutos.
- Pegue suavemente el parche en la fuga, presionándolo desde el centro y continuando hacia los bordes exteriores. Así se evita que el aire quede atrapado entre la tabla y el parche.
- Deje que el pegamento se asiente durante al menos 24 horas.



CAUTION



ATENCIÓN

- No infle la tabla mientras el pegamento se esté asentando.
- No utilice la tabla mientras el pegamento se esté fraguando.

8 Fallos

Problema	Posible causa	Solución
Bulto		
Hay un bulto en la parte inferior del tablero.	Es una consecuencia de la instalación de la válvula de inflado en la tabla. Para instalar la válvula, se debe hacer espacio en la estructura de la pared doble de tela.	Esta protuberancia es normal y no afecta a la calidad o el rendimiento de ninguna manera.
Caída de la presión de aire		
Válvula de inflado	Asegúrese de que la placa tenga la presión de funcionamiento correcta. Luego, usando una solución de detergente y agua, verifique si la válvula de inflado está bien apretada.	Cuando aparezcan burbujas de aire, apriete la válvula de inflado con la herramienta provista para este propósito.
	Compruebe que el mecanismo de empuje de la válvula de inflado esté en la posición más alta.	Si no lo está, presione ligeramente el mecanismo de empuje y gírelo un cuarto de vuelta para que quede en la posición más alta.
	Compruebe que el mecanismo de empuje funciona correctamente.	Si no es así, reemplace el mecanismo de empuje con la pieza de repuesto suministrada con él.
Costuras	Asegúrese de que la placa tenga la presión de funcionamiento correcta. A continuación, usando una solución de detergente y agua, verifique si hay una fuga en alguna de las costuras o superficies.	Si se producen burbujas de aire, utilice los parches y el pegamento para suministrados para reparar la tabla.
Goma EVA		
Se desprende del PVC	Si se enrolla/dobla con demasiada fuerza, la goma EVA puede desprenderse del PVC.	Pegue la goma EVA de nuevo sobre el PVC utilizando el pegamento proporcionado. Siga las instrucciones de encolado indicadas en el tubo.
Agua en la tabla		
Agua	Ha entrado agua/humedad inesperadamente en la tabla a través de la válvula de inflado.	¡Actúe de inmediato! Retire el mecanismo de empuje de la válvula con la herramienta suministrada. Ventile activamente a través de este orificio durante 15 minutos y, a continuación, ventile pasivamente durante 24 horas más.

1 Sicurezza

Questo manuale è stato redatto per aiutarti a utilizzare la tavola in modo sicuro e divertirti. Contiene informazioni sulla tavola, sull'attrezzatura fornita o montata e informazioni sull'uso e la manutenzione. Leggere attentamente il manuale e familiarizzarsi con la tavola prima di utilizzarla.

Se si tratta della prima tavola da surf o di un tipo diverso da quello a cui si è abituati, è bene prendersi il tempo necessario per familiarizzarsi con la tavola in modo sicuro.

I regolamenti generali e le leggi riguardanti la sicurezza devono essere osservati in ogni momento al fine di prevenire incidenti.

Indicazioni di avvertenza

Le seguenti indicazioni di avvertenza sono utilizzate in questo manuale nel contesto della sicurezza.



AVVERTIMENTO

Indica che esiste un potenziale pericolo che può causare lesioni.



CAUTELA

Indica che le procedure operative pertinenti, le azioni, ecc. possono provocare danni, lesioni o morte.



ATTENZIONE

Si sottolineano le procedure, le circostanze, ecc. importanti.

Condividi le istruzioni di sicurezza con altri utenti.

2 Tavolada surf "CRUMBLE"

Cosa è incluso:

- CRUMBLE, la tavola da surf gonfiabile, figura 1.
- Un kit di riparazione, figura 2.
- Un adattatore, dalla valvola di gonfiaggio alla pompa, figura 3.
- Valvola di gonfiaggio di ricambio, figura 4.

Figura 1

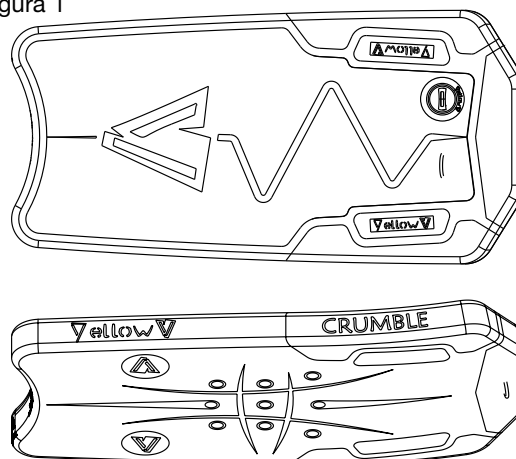


Figura 2

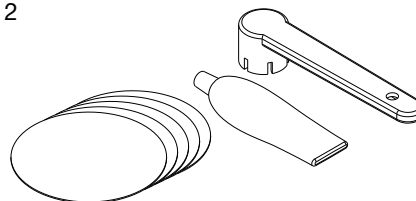


Figura 3

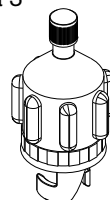
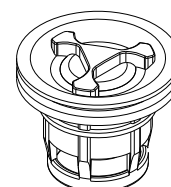


Figura 4



Specifiche

Lunghezza	107 cm
Larghezza	53 cm
Spessore	8 cm
Peso	2,35 kg
Carica massima (kg)	95 kg
Pinne	2
Numero di anelli a D	2
Ponte antiscivolo	Schiuma EVA 5 mm + PVC 15 mm
Costruzione in PVC	Doppio strato, 1,5 mm (cucito a goccia)
Durezza del PVC (bordo)	70A
Area antiscivolo	144 x 56 cm
Durezza antiscivolo (bordo)	45A - 50A
Peso dell'utente	95 kg massimo
Esperienza di SUP	Principiante, Intermedio

3 Uso

ATTENZIONE

- Gonfiare completamente la tavola un giorno prima dell'uso e controllare che non ci siano perdite d'aria.
- Indossare un dispositivo di galleggiamento adeguato (giubbotto di salvataggio/dispositivo di galleggiamento personale) quando si è in acqua. Attenzione: rispettare sempre le norme vigenti a livello locale.
- In condizioni di freddo, indossare un abbigliamento adeguato, ad esempio una muta.

CAUTELA

- Non lasciare la tavola inutilizzata al sole per periodi prolungati per evitare un invecchiamento precoce.
- Controllare la pressione della tavola. Se la pressione è troppo alta, rilasciare gradualmente l'aria fino a raggiungere la pressione corretta.
- Evitare che l'acqua o l'umidità penetrino nella tavola attraverso la valvola di gonfiaggio. Se ciò dovesse accadere, rimuovere l'acqua e lasciare che la tavola si asciughi completamente prima di utilizzarla nuovamente.
- Conservare la tavola in un luogo fresco e buio.
- Controllare sempre le tabelle idriche locali per l'area in cui si utilizza la tavola.

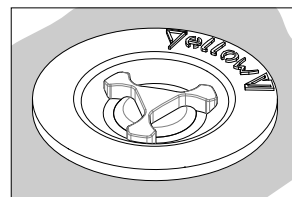
AVVERTIMENTO

- Non superare la capacità di carico massima della tavola.
- Quando si traina la tavola, farlo solo senza persone a bordo e a bassa velocità. La fune di traino deve essere fissata all'anello a "D", situato nella parte anteriore del lato inferiore della tavola.

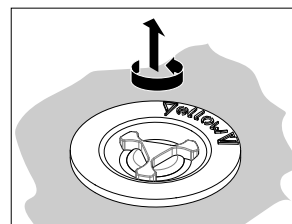
4 Gonfiaggio

- Posizionare la tavola su una superficie piana, priva di oggetti appuntiti.
- Srotolare la tavola e metterla in piano.

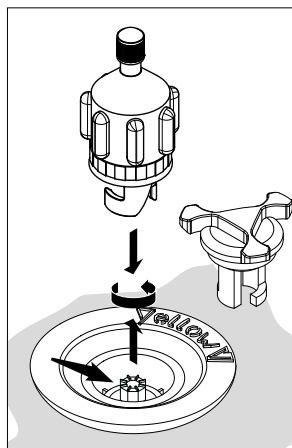
- Prima di gonfiare la tavola, verificare la pressione di esercizio consigliata indicata sull'anello della valvola di gonfiaggio.



- Allentare il tappo della valvola di gonfiaggio.



- Controllare che il meccanismo centrale di spinta della valvola di gonfiaggio sia chiuso (posizione alta). Se non lo è, premerlo e ruotarlo di un quarto di giro. Il meccanismo di spinta è ora nella posizione più alta.



- Collegare l'adattatore della pompa in dotazione alla valvola di gonfiaggio e collegarvi una pompa adeguata.

- Gonfiare la tavola alla pressione di esercizio consigliata.
- Rimuovere la pompa e l'adattatore della pompa.
- Replace the cap on the inflation valve.
- Riposizionare il tappo della valvola di gonfiaggio.

AVVERTIMENTO

- Non utilizzare aria compressa (ad esempio un compressore per pneumatici).

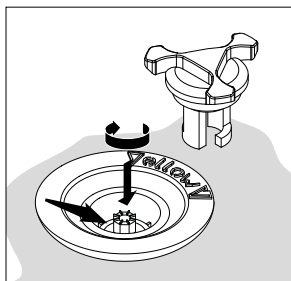
CAUTELA

- Non esporre la tavola alla luce diretta del sole quando non è in acqua, poiché l'aria in espansione può causare danni o scoppi.
- Se la pressione è troppo alta, potrebbe causare danni strutturali (irreparabili).

5 Conservazione

- La tavola deve essere pulita correttamente dopo l'uso. A tale scopo, utilizzare una soluzione di sapone neutro e acqua pulita. Assicurarsi di rimuovere tutta la sabbia, i sassolini, l'olio e lo sporco.
- Mettere la tavola all'ombra e lasciarla asciugare.
- Rimuovere il tappo dalla valvola di gonfiaggio.

- Premere il meccanismo di spinta sulla valvola di gonfiaggio e ruotarlo di un quarto di giro per aprire la valvola di gonfiaggio (posizione bassa).



- Piegare/arrotolare la tavola verso la valvola di gonfiaggio per eliminare tutta l'aria.
- Non piegare/arrotolare la tavola in modo troppo stretto.
- Rimettere il tappo sulla valvola di gonfiaggio.
- Conservare la tavola in un luogo fresco, asciutto e ventilato.

ATTENZIONE

- Non lasciare mai asciugare la tavola alla luce diretta del sole.

CAUTELA

- La piegatura/arrotolamento stretto può danneggiare le cuciture d'aria e la schiuma EVA.

6 Prolungare la durata di vita

- Evitare sovrappressioni e sottopressioni dovute a variazioni di temperatura; garantire una pressione di esercizio costante.
- Evitare l'uso di un compressore d'aria; utilizzare una pompa adeguata.
- Evitare che sporco o acqua penetrino attraverso la valvola di gonfiaggio.
- Evitare la delaminazione o la deformazione dovuta all'esposizione alla luce solare diretta o alle alte temperature.
- Evitare danni dovuti al superamento della capacità di carico massima (persone e/o carico).
- Evitare l'immagazzinamento a lungo termine, poiché ha un effetto negativo sulle giunture della camera d'aria.
- Evitare di trascinare la tavola per terra, poiché le parti taglienti hanno un effetto dannoso.
- Dopo l'uso, pulire il prodotto con una soluzione di sapone neutro e acqua pulita.
- Asciugare bene dopo l'uso.
- Controllare regolarmente le giunture della camera d'aria per individuare eventuali punti deboli; se necessario, ripararle.
- Controllare regolarmente che la valvola di gonfiaggio non presenti perdite; se necessario, serrarla.

ATTENZIONE

- Per evitare perdite d'aria, stringere di tanto in tanto la valvola di gonfiaggio. A tale scopo, utilizzare l'attrezzo in dotazione. Sgonfiare completamente la tavola e rimuovere il tappo dalla valvola di gonfiaggio, afferrare la parte interna della valvola di gonfiaggio sul lato inferiore della tavola, inserire l'attrezzo nella valvola di gonfiaggio e ruotare in senso orario fino al completo serraggio.



Se il prodotto è giunto a fine vita, verificare in loco le modalità di smaltimento responsabile.

7 Riparazioni

Se, nonostante tutte le precauzioni, la tavola dovesse avere perdite, nella maggior parte dei casi è facile ripararla da soli. Utilizzare il kit di riparazione fornito a tale scopo.

- Individuare la perdita utilizzando una soluzione di detersivo per piatti e acqua pulita, se necessario.
- Quindi far uscire l'aria dalla tavola.
- Pulire e sgrassare la superficie intorno alla perdita.
- Tagliare a misura 1 delle toppe fornite. Assicurarsi che la toppa abbia una sovrapposizione di 2-3 cm intorno alla perdita.
- Tracciare quindi (con una matita) il contorno della toppa sulla tavola.
- Applicare del nastro adesivo lungo il perimetro della toppa. In questo modo si evita di lasciare residui di colla in eccesso sulla tavola.

- Spalmare sia sulla toppa che sulla superficie della tavola la colla fornita, stendendola in modo uniforme.
- Lasciare asciugare per cinque minuti.
- Incollare delicatamente la toppa sulla perdita, premendo dal centro e proseguendo verso i bordi esterni. In questo modo si evita che l'aria rimanga intrappolata tra la tavola e la toppa.
- Lasciare indurire la colla per almeno 24 ore.



CAUTELA



ATTENZIONE

- Non sollevare la tavola mentre la colla sta facendo presa.
- Non utilizzare la tavola mentre la colla sta facendo presa.

8 Guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
Sporgenza		
È presente una-sporgenza sul lato inferiore della tavola.	Ciò è dovuto all'installazione della valvola di gonfiaggio nella tavola. Per installare la valvola, è necessario ricavare uno spazio nella struttura della cucitura a goccia.	Questa sporgenza è normale e non influisce in alcun modo sulla qualità o sulle prestazioni.
Calo della pressione dell'aria		
Valvola di gonfiaggio	Assicurarsi che la scheda abbia la corretta pressione di esercizio. Quindi, utilizzando una soluzione di acqua e detergente, verificare che la valvola di gonfiaggio sia stata serrata correttamente.	Quando compaiono bolle d'aria, stringere la valvola di gonfiaggio utilizzando l'apposito strumento.
	Verificare che il meccanismo di spinta della valvola di gonfiaggio sia nella posizione più alta.	Se non è nella posizione più alta, premere leggermente il meccanismo di spinta e ruotarlo di un quarto di giro in modo che sia nella posizione più alta.
	Controllare che il meccanismo di spinta funzioni correttamente.	In caso contrario, sostituire il meccanismo di spinta con il pezzo di ricambio in dotazione.
Giunture	Assicurarsi che la tavola abbia la corretta pressione di esercizio. Quindi, utilizzando una soluzione di acqua e detergente, verificare se vi è una perdita in 1 delle giunture o delle superfici.	Se si formano bolle d'aria, ripararle utilizzando le toppe e la colla in dotazione.
Schiuma EVA		
si stacca dal PVC	Un arrotolamento/piegatura troppo stretta può causare il distacco della schiuma EVA dal PVC.	Incollare la schiuma EVA sul PVC utilizzando la colla in dotazione. Seguire le istruzioni di incollaggio riportate sul tubetto.
Acqua nella tavola		
Acqua	L'acqua/umidità è entrata inaspettatamente nella tavola attraverso la valvola di gonfiaggio.	Intervenire immediatamente! Rimuovere il meccanismo di spinta della valvola utilizzando l'attrezzo in dotazione. Ventilare attivamente attraverso questo foro per 15 minuti, quindi ventilare passivamente per altre 24 ore.

1 Sikkerhed

Denne vejledning er udarbejdet for at hjælpe dig med at anvende dit board sikkert og have det sjovt. Den indeholder detaljer om boardet og det udstyr, som bliver leveret eller monteret og information om anvendelse og vedligeholdelse. Læs manualen omhyggeligt og gør dig bekendt med boardet før anvendelse.

Hvis dette er dit første bodyboard eller hvis det er et andet type end det, du er vant til, bør tage dig tilstrækkelig tid at vænne dig sikkert til det.

Generelle bestemmelser og love vedrørende sikkerhed og for at forebygge ulykker, skal altid overholdes.

Advarselsindikationer

Følgende advarselsindikationer bruges i denne brugsanvisning i forbindelse med sikkerhed:



ADVARSEL

Angiver, at der eksisterer en potentiel fare, der kan føre til skade.



FORSIGTIG

Påpeger, at de relevante betjeningsprocedurer, handlinger osv. kan resultere i skader, kvæstelser eller dødsfald.



BEMÆRK

Lægger vægt på vigtige procedurer, forhold mv.

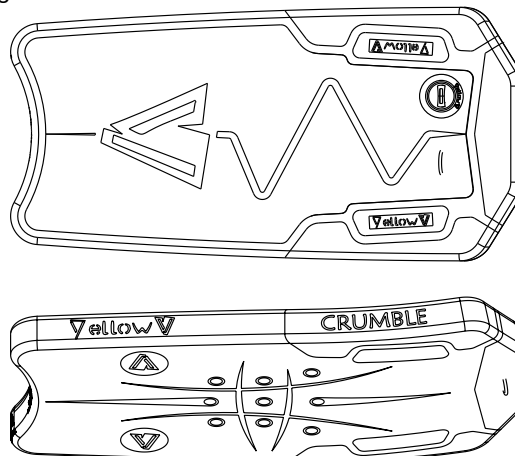
Del sikkerhedsinstruktionerne med andre brugere.

2 Body board "CRUMBLE"

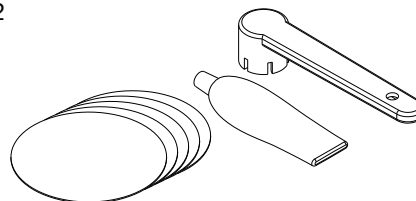
Hvad indeholder det:

- CRUMBLE, oppustelig bodyboard, figur 1.
- Et reparationskit, figur 2.
- En adapter, fra oppustningsventilen til pumpen, figur 3.
- Reserve pumpeventil, figur 4.

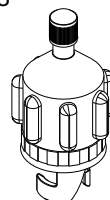
Figur 1



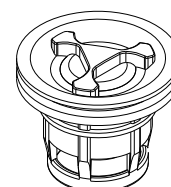
Figur 2



Figur 3



Figur 4



Specifikationer

Længde	107 cm
Bredde	53 cm
Tykkelse	8 cm
Vægt	2,35 kg
Maks. belastning (kg)	95 kg
Finner	2
Antal D-ringe	2
Anti-slip dæk	EVA-skum 5 mm + PVC 15 mm
PVC konstruktion	Dobbelt lag, 1,5 mm (dråbesyet)
PVC hårdhed (landbaseret)	70A
Anti-skrid område	144 x 56 cm
Anti-skrid hårdhed (landbaseret)	45A - 50A
Brugervægt	95 kg maksimum
SUP oplevelse	Begynder, Mellem

3 Brug

BEMÆRK

- Pust boardet helt op dagen før anvendelsen og kontroller for luftlækager.
- Bær en passende flydevest (redningsvest/personlig flydeanordning), mens du er i vandet. Bemærk venligst: Følg altid enhver tid de gældende lokale regler.
- Bær passende tøj såsom våddragt under kolde forhold.

FORSIGTIG

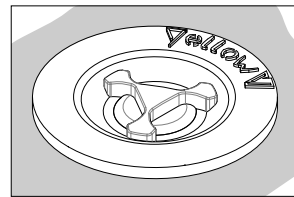
- Lad ikke boardet stå ubrugt i solen i længere tid for at undgå for tidlig slid.
- Tjek trykket i boardet. Hvis trykket er for højt, udtømmes luften gradvist, indtil det korrekte tryk bliver opnået.
- Undgå, at vand eller fugt kommer ind i boardet gennem oppustningsventilen. Hvis det sker, skal du fjerne vandet og lade boardet blive tørret helt, før du anvender den igen.
- Opbevar boardet i et køligt og mørkt sted.
- Tjek altid de lokale vandkort for det område, der hvor du anvender boardet.

ADVARSEL

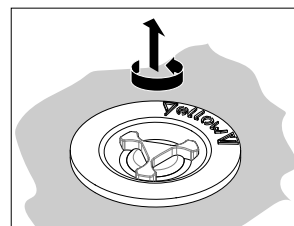
- Overskrid ikke boardets maksimale belastningskapacitet.
- Bugsering af boardet må kun gøres uden nogen på det og med lav hastighed. Træklinen skal fastgøres til 'D'-ringen, der er placeret forrest på undersiden af boardet.

4 Oppustning

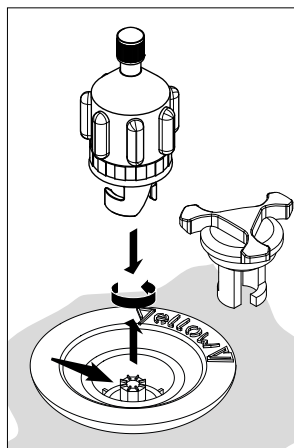
- Placer boardet på en flad overflade, der er fri for skarpe genstande.
- Fold/rul boardet ud og læg det fladt.
- Før du puster pladen op, skal du tjekke det anbefalede driftstryk, der er angivet på oppustningsventil ringen.



- Løsn hættten på oppumpningsventilen.



- Tjek, at den centrale Tryk-skub mekanisme på oppumpningsventilen er lukket (høj position). Hvis ikke, tryk på den og drej den en kvart omgang. Tryk-skub mekanismen er nu i højeste position.



- Tilslut den medfølgende pumpeadapter til oppustningsventilen og tilslut en passende pumpe til den.

- Pust boardet op til det anbefalede driftstryk.
- Fjern pumpen og pumpeadapteren.
- Sæt hættten på oppumpningsventilen igen.

ADVARSEL

- Anvend ikke trykluft (såsom en kompressor til bildæk).

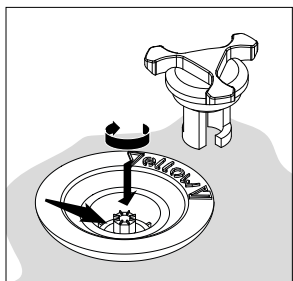
FORSIGTIG

- Udsæt ikke boardet for direkte sollys, når det ikke er i vandet, da ekspanderende luft kan forårsage skade eller eksplosion.
- Hvis trykket er for højt, kan det føre til strukturelle (uoprettelige) skader.

5 Opbevaring

- Boardet skal rengøres ordentligt efter brug. For at gøre dette skal du anvende en opløsning bestående af mild sæbe og rent vand. Sørg for at alt sand, grus, olie og snavs er fjernet.
- Sæt boardet i skygge og lad det tørre.
- Fjern hættten fra oppumpningsventilen.

- Tryk på tryk-skub mekanismen på oppumpningsventilen og drej den en kvart omgang for at åbne oppustningsventilen (lav position).



- Fold/rul boardet mod oppustningsventilen for at fjerne al luft.
- Fold/rul ikke boardet for stramt.
- Sæt hættten på oppumpningsventilen igen.
- Opbevar pladen i et køligt, tørt og ventileret sted.

BEMÆRK

- Lad aldrig boardet blive tørret i direkte sollys.

FORSIGTIG

- Stram foldning/rulning kan beskadige luftsømmene og EVA (Ethylen vinylacetat) skummet.

6 Forlængelse af levetiden

- Undgå over- og undertryk på grund af temperatursving; Sikre konstant driftstryk.
- Undgå at anvende en luftkompressor; Anvend en passende pumpe.
- Lad ikke snavs eller vand at komme ind gennem oppustningsventilen.
- Undgå delaminering eller deformation på grund af udsættelse for direkte sollys eller høje temperaturer.
- Undgå skader ved overskridelse af den maksimale belastningskapacitet (personer og/eller last).
- Undgå langtidsopbevaring, da dette har en skadelig effekt på luftkammerets limsømme.
- Undgå at trække boardet hen over gulvet, da skarpe genstande har skadelig effekt.
- Rengør produktet efter anvendelse med en opløsning bestående af mild sæbe og rent vand.
- Tør godt efter anvendelse.
- Tjek sømmene i luftkammeret regelmæssigt for svage punkter; Reparer om nødvendigt.
- Tjek oppumpningsventilen regelmæssigt for utætheder; Spænd den om nødvendigt.

BEMÆRK

- Spænd oppumpningsventilen en gang imellem for at forhindre luftlækage. Anvend det medfølgende værktøj til dette formål. Tøm boardet helt ud og fjern hættten fra oppustningsventilen, tag fat i indersiden af oppustningsventilen på undersiden af boardet, sæt værktøjet ind i oppustningsventilen og drej med uret, indtil det er helt spændt.



Hvis produktet har nået slutningen af dets levetid, bør du kontrollere lokale regler, hvordan det kan bortskaffes ansvarligt.

7 Reparationer

Skulle boardet lækker trods alle forholdsregler, er det i de fleste tilfælde nemt at reparere selv. Anvend det medfølgende reparationskit til dette formål.

- Find om nødvendigt lækagen ved hjælp af en opløsning bestående af opvaskemiddel og rent vand.
- Lad derefter luften komme ud af boardet.
- Rengør og affedt overfladen omkring lækagen.
- Klip 1 af de medfølgende plastre. Sørg for, at plasteret overlapper på 2-3 cm rundt om lækagen.
- Tegn derefter (med en blyant) omridset af plasteret på boardet.
- Sæt malertape rundt om plasteret. Dette forhindrer overskydende limrester i at blive på boardet.

- Påfør både plasteret og overfladen af boardet med den medfølgende lim og fordel det jævnt.
- Lad det tørre i fem minutter.
- Sæt forsigtigt plasteret på lækagen og tryk på det fra midten og fortsæt mod yderkanterne. Dette forhindrer luft i at blive fanget mellem boardet og lappen.
- Lad limen stivne i mindst 24 timer.



FORSIGTIG



BEMÆRK

- Pump ikke boardet op, mens limen hærdet.
- Anvend ikke boardet, mens limen hærdet.

8 Driftsfejl

Problem	Mulig årsag	Løsning
Bule		
Der er en bule på undersiden af boardet.	Dette er en konsekvens af, at oppustningsventilen er sat i boardet. For at installere ventilen skal der sørges for mellemrum i dropsyede struktur.	Denne bule er normal og påvirker ikke kvaliteten eller ydeevnen på nogen måde.
Fald i lufttrykket		
Oppustningsventil	Sørg for, at boardet har det korrekte driftstryk. Tjek derefter, at oppustningsventilen er ordentligt spændt ved brug af en opløsning af rengøringsmiddel og vand.	Når der opstår luftbobler, spændes oppustningsventilen ved hjælp af det værktøj, der er beregnet til dette formål.
	Kontroller, at oppumpningsventilens tryk-skub mekanisme er i højeste position.	Hvis den ikke er i højeste position, tryk let på tryk-skubmekanismen og drej den en kvart omgang, så den er i højeste position.
	Tjek, at tryk-skubmekanismen fungerer korrekt.	Hvis den ikke gør det, udskift tryk-skubmekanismen med den medfølgende reservedel.
Syninger	Sørg for, at boardet har det korrekte driftstryk. Anvend derefter en opløsning af vaskemiddel og vand til at tjekke, om der er en lækage i 1 af sømmene eller overfladerne.	Hvis der opstår luftbobler, reparer dem med de medfølgende plastre og lim.
EVA skum		
Løsnings fra PVC	For stram rulning/foldning kan få EVA-skummet til at løsne sig fra PVC'en.	Lim EVA skummet tilbage på PVC ved hjælp af den medfølgende lim. Følg limningsvejledningen, der er angivet på tuben.
Vand i boardet		
Vand	Vand/fugt er trængt ind uventet i boardet gennem oppumpningsventilen.	Tag aktion omgående! Fjern ventilens tryk-skub mekanisme ved hjælp af det medfølgende værktøj. Ventilér aktivt gennem dette hul i 15 minutter og ventilér derefter passivt i yderligere 24 timer.

1 Säkerhet

Den här manualen blev sammanställt för att hjälpa dig att använda din board säkert och ha kul. Den innehåller information om boardet och den utrustning som levereras eller monteras samt information om användning och underhåll. Läs bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med boardet före användning.

Om detta är din första body board eller om det är en annan typ än vad du är van vid, bör du ta tillräckligt med tid för att vänja dig vid den på ett säkert sätt.

Allmänna regelverk och lagar vad det gäller säkerheten för att förhindra olyckor måste dock alltid beaktas.

Varningssymboler

Följande varningssymboler används för denna manual vad det gäller säkerheten:



VARNING

Indikerar att en potentiell fara kan uppkomma och leda till skador.



FÖRSIKTIG

Pekar ut relevanta sätt att hantera våra produkter på och sätt som kan resultera i skador på produkten eller människor eller dödsfall.



OBSERVERA

Betonar det viktiga i korrekt handhavande omständigheter etc.

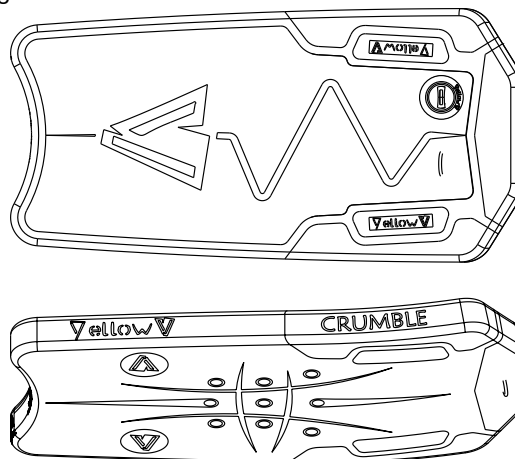
Dela med dig av denna säkerhetsinformation till dina kamrater.

2 Body board "CRUMBLE"

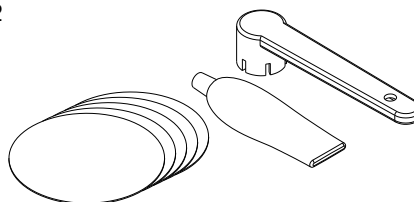
Vad den innehåller:

- CRUMBLE, uppblåsbara body board, figur 1.
- En reparationssats, figur 2.
- En adapter, från uppblåsningsventilen till pumpen, figur 3.
- Reserv uppblåsningsventil, figur 4.

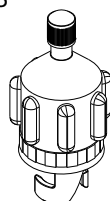
Figur 1



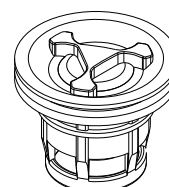
Figur 2



Figur 3



Figur 4



Specifikationer

Längd	107 cm
Bredd	53 cm
Tjocklek	8 cm
Vikt	2,35 kg
Max. last (kg)	95 kg
Fenor	2
Antal D-ringar	2
Halkfritt däck	EVA-skum 5 mm + PVC 15 mm
PVC-konstruktion	Dubbelt lager, 1,5 mm (halksäkert)
PVC-hårdhet (stöttande)	70A
Halkfri yta	144 x 56 cm
Halkfri hård yta (stöttande)	45A - 50A
Användarvikt	95 kg maximalt
SUP-erfarenhet	Nybjörjare, halvbra

3 Användning

OBSERVERA

- Blås boardet helt upp dagen före användning och kontrollera om det finns luftläckor.
- Bär en lämplig flytväst (flytväst/personlig flytanordning) när du är i vattnet. Observera: Följ alltid gällande lokala föreskrifter.
- Bär lämpliga kläder som en vådräkt i kalla förhållanden.

FÖRSIKTIG

- Lämna inte boardet oanvänd i solen under en längre tid för att förhindra för tidigt slitage.
- Kontrollera trycket i boardet. Om trycket är för högt töms luften gradvis ut tills rätt tryck uppnås.
- Undvik att vatten eller fukt kommer in i boardet genom uppblåsningsventilen. Om detta händer, ta bort vattnet och låt boardet torka helt innan du använder den igen.
- Förvara boardet svalt och mörkt.
- Kontrollera alltid de lokala vattenkartorna för området där du använder boardet.

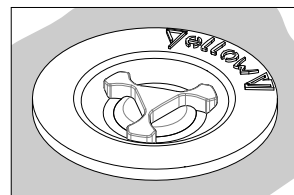
VARNING

- Överskrid inte boardets maximala lastkapacitet.
- Bogsering av boardet får endast ske utan någon på den och med låg hastighet. Bogserlinan måste fästas på 'D'-ringen som är placerad på framsidan av boardets undersida.

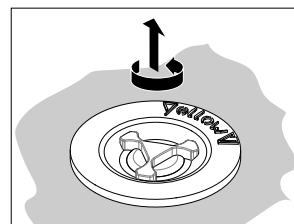
4 Uppblåsning

- Placera boardet på en plan yta fri från vassa föremål.
- Vik ut/rulla boardet och lägg den platt.

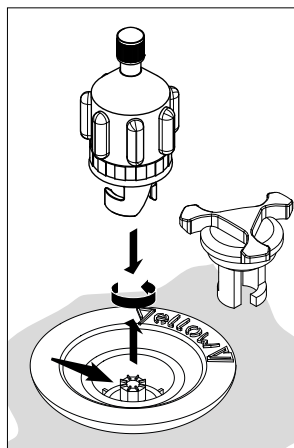
- Innan du blåser upp boardet, kontrollera det rekommenderade driftstrycket som anges på uppblåsningsventilringen.



- Lossa locket på uppblåsningsventilen.



- Kontrollera att den centrala tryck-drag mekanismen på uppblåsningsventilen är stängd (högt läge). Om den inte är det, tryck på den och vrid den ett kvarts varv. Tryck-drag mekanismen är nu i det högsta läget.



- Anslut den medföljande pumpadaptern till uppblåsningsventilen och anslut en lämplig pump till den.

- Blås upp boardet till det rekommenderade driftstrycket.
- Ta bort pumpen och pumpadaptern.
- Sätt tillbaka locket på uppblåsningsventilen.

VARNING

- Använd inte tryckluft (som en kompressor till bildäck).

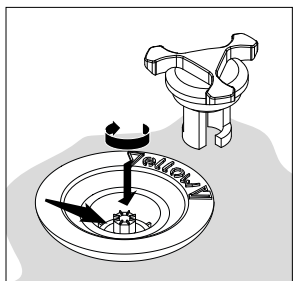
FÖRSIKTIG

- Utsätt inte boardet för direkt solljus när den inte är i vattnet, eftersom expanderande luft kan orsaka skada eller explosion.
- Om trycket är för högt kan det leda till strukturella (irreparable) skador.

5 Förvaring

- Boardet måste rengöras ordentligt efter användning. För att göra detta, använd en lösning som består av mild tvål och rent vatten. Se till att all sand, grus, olja och smuts är borta.
- Placera boardet i skuggan och låt den torka.
- Ta bort locket från uppblåsningsventilen.

- Tryck på tryck-drag mekanismen på uppblåsningsventilen och vrid den ett kvarts varv för att öppna uppblåsningsventilen (lågt läge).



- Vik/rulla boardet mot uppblåsningsventilen för att avlägsna all luft.
- Vik/rulla inte boardet för hårt.
- Sätt tillbaka locket på uppblåsningsventilen.
- Förvara boardet i en sval, torr och ventilerad plats.

OBSERVERA

- Låt aldrig boardet torka i direkt solljus.

FÖRSIKTIG

- Tät vikning/rullning kan skada luftsömmarna och EVA (Etylen Vinylacetat) skum.

6 Förlängning av livslängd

- Undvik över- och undertryck på grund av temperaturfluktuationer; Säkerställ konstant drifttryck.
- Undvik att använda en luftkompressor; Använd en lämplig pump.
- Låt inte smuts eller vatten komma in genom uppblåsningsventilen.
- Undvik delaminering eller deformation på grund av exponering för direkt solljus eller hög temperatur.
- Undvik skador när den maximala lastkapaciteten (personer och/eller last) överskrids.
- Undvik långtidsförvaring, eftersom detta har en skadlig effekt på luftkammarens lumsömmar.
- Undvik att dra boardet över golvet, eftersom vassa delar har en skadlig effekt.
- Rengör produkten efter användning med en lösning bestående av mild tvål och rent vatten.
- Torka väl efter användning.
- Kontrollera luftkammarens sömmar regelbundet för svaga punkter; Reparera vid behov.
- Kontrollera uppblåsningsventilen regelbundet för läckor; Dra åt den om det behövs.

OBSERVERA

- Dra åt uppblåsningsventilen då och då för att förhindra luftläckage. Använd det medföljande verktyget för detta ändamål. Töm boardet helt och ta bort locket från uppblåsningsventilen, ta tag i insidan av uppblåsningsventilen på undersidan av boardet, sätt in verktyget i uppblåsningsventilen och vrid medurs tills det är helt åtdraget.



Om produkten har nått slutet av sin livslängd, bör du kontrollera lokala bestämmelser om hur du kasserar den på ett ansvarsfullt sätt.

7 Reparationer

Skulle boardet trots alla försiktighetsåtgärder läcka är det i de flesta fall enkelt att reparera själv. Använd den medföljande reparationssats för detta ändamål.

- Vid behov, lokalisera läckan med en lösning bestående av diskmedel och rent vatten.
- Släpp sedan ut luften ur boardet.
- Rengör och avfetta ytan runt läckan.
- Klipp 1 av de medföljande lapparna. Se till att plåstret överlappar 2-3 cm runt läckan.
- Rita sedan (med en penna) konturerna av lappen på boardet.
- Placera maskeringstejp runt plåstret. Detta förhindrar att överflödiga limrester lämnas kvar på boardet.

- Applicera både plåstret och boardets yta med det medföljande lim och fördela det jämnt.
- Låt det torka i fem minuter.
- Placera försiktigt plåstret på läckan och tryck på den från mitten och fortsatt mot de yttre kanterna. Detta förhindrar att luft fastnar mellan boardet och plåstret.
- Låt limmet stelna i minst 24 timmar.



FÖRSIKTIGN OBSERVERA

- Pumpa inte upp skivan medan limmet stelnar.
- Använd inte skivan medan limmet stelnar.

8 Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Bula		
Det finns en bula på undersidan av boardet.	Detta är en följd av att uppblåsningsventilen är inställd på bordet. För att installera ventilen måste luckor finnas i den droppsydda strukturen.	Denna bula är normal och påverkar inte kvalitet eller prestanda på något sätt.
Sänkning av lufttrycket		
Uppblåsningsventil	Se till att boardet har rätt arbetstryck. Kontrollera sedan att uppblåsningsventilen är ordentligt åtdragen med en lösning av rengöringsmedel och vatten.	När luftbubblor uppstår, dra åt uppblåsningsventilen med hjälp av verktyget avsett för detta ändamål.
	Kontrollera att tryck-drag mekanismen på uppblåsningsventilen är i det högsta läget.	Om den inte är i högsta läge, tryck lätt på tryck-drag mekanismen och vrid den ett kvarts varv så att den är i högsta läge.
	Kontrollera, att tryck-drag mekanismen fungerar korrekt.	Om den inte gör det, byt ut tryck-drag mekanismen med den medföljande reservdelen.
Sömmar	Se till att boardet har rätt arbetstryck. Använd sedan en lösning av tvättmedel och vatten för att kontrollera om det finns en läcka i en av sömmarna eller ytorna.	Om luftbubblor uppstår, reparera dem med de medföljande plåstren och lim.
EVA skum		
Lossbar från PVC	För hårt rullning/vikning kan få EVA skummet att lossna från PVC.	Limma tillbaka EVA skummet på PVC med det medföljande lim. Följ limningsinstruktionerna på tuben.
Vatten i boardet		
Vatten	Vatten/fukt har kommit oväntat in i boardet genom uppblåsningsventilen.	Vidta åtgärder omedelbart! Ta bort ventilens tryck-drag mekanism med hjälp av det medföljande verktyget. Ventilera aktivt genom detta hål i 15 minuter och ventilera sedan passivt i ytterligare 24 timmar.

1 Turvallisuus

Tämä käyttöohje on laadittu auttamaan sinua käyttämään lautaasi turvallisesti ja pitämään hauskaa. Se sisältää tietoja laudasta, toimitetuista tai asennetuista varusteista sekä tietoja käytöstä ja huollosta. Lue käyttöohje huolellisesti ja tutustu lautaan ennen käyttöä.

Jos tämä on ensimmäinen bodyboardisi tai jos se on erityyppinen kuin mihin olet tottunut, ota riittävästi aikaa tutustuaksesi siihen turvallisesti.

Yleisiä turvallisuutta ja onnettomuuksien ehkäisyä koskevia määräyksiä ja lakeja on aina noudatettava.

Varoitusmerkit

Tässä oppaassa käytetään seuraavia varoituksia turvallisuuden vuoksi:



VAROITUS

Osoittaa, että on olemassa mahdollinen vaara, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



VARO

Huomauttaa, että asiaankuuluvat käyttötoimenpiteet, toimet jne. voivat johtaa vaurioihin, loukkaantumiseen tai kuolemaan.



HUOM

Korostaa tärkeitä menettelytapoja, olosuhteita jne.

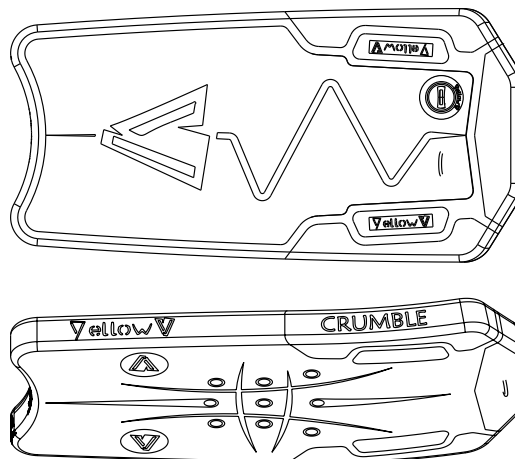
Jaa turvallisuusohjeet muiden käyttäjien kanssa.

2 Body board “CRUMBLE”

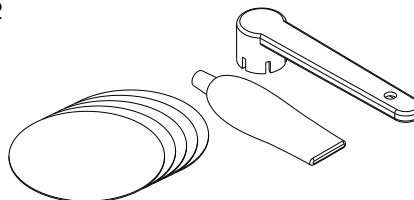
Mitä sisältyy:

- CRUMBLE, puhallettava bodyboard, kuva 1.
- Korjaussarja, kuva 2.
- Adapteri täyttöventtiilistä pumppuun, kuva 3.
- Varatäyttöventtiili, kuva 4.

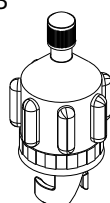
Kuva 1



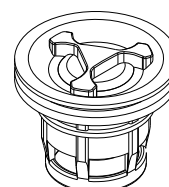
Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Tekniset tiedot

Pituus	107 cm
Leveys	53 cm
Paksuus	8 cm
Paino	2,35 kg
Maksimikuorma (kg)	95 kg
Evät	2
D-renkaiden määrä	2
Liukumaton kansi	EVA-vaahto 5 mm + PVC 15 mm
PVC-rakenne	Kaksikerroksinen, 1,5 mm (pudotusomeltu)
PVC-kovuus (shore)	70A
Liukumaton alue	144 x 56 cm
Liukumaton kovuus (shore)	45A - 50A
Käyttäjän paino	95 kg maksimi
SUP-kokemus	Aloittelija, keskitaso

3 Käyttö

HUOM

- Täytä lauta kokonaan päivää ennen käyttöä ja tarkista mahdolliset ilmuuodot.
- Käytä sopivaa kelluntavarustetta (pelastusliivi/henkilökohtainen kelluntalaite) vedessä ollessasi. Huomaa: Noudata aina paikallisesti sovellettavia määräyksiä.
- Käytä kylmissä olosuhteissa sopivaa vaatekappausta, kuten märkäpukua.

VARO

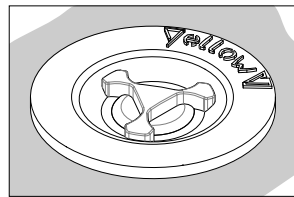
- Älä jätä lautaa käyttämättömänä aurinkoon pitkiksi ajoiksi ennenaikaisen vanhenemisen estämiseksi.
- Tarkista laudan paine. Jos paine on liian korkea, vapauta ilmaa vähitellen, kunnes oikea paine saavutetaan.
- Estä veden tai kosteuden pääsy lautaan täyttöventtiiliin kautta. Jos näin tapahtuu, poista vesi ja anna laudan kuivua perusteellisesti ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Säilytä lautaa viileässä ja pimeässä paikassa.
- Tarkista aina paikalliset vesikartat alueelta, jolla käytät lautaa.

VAROITUS

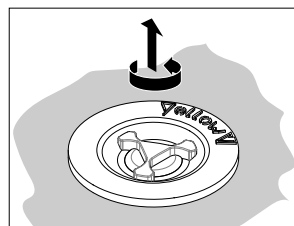
- Älä ylitä laudan enimmäiskuormituskapasiteettia.
- Kun hinaat lautaa, tee se vain ilman ihmisiä laudan kyydissä ja alhaisella nopeudella. Hinausköysi on kiinnitettävä D-renkaaseen, joka sijaitsee laudan etuosassa alapuolella.

4 Täyttö

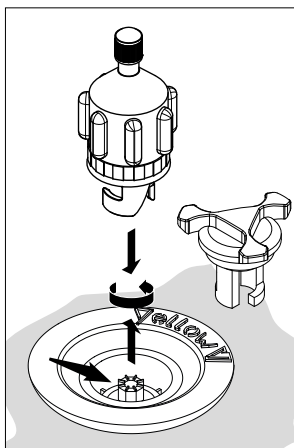
- Aseta levy tasaiselle alustalle, jossa ei ole teräviä esineitä.
- Avaa/rullaa lauta auki ja aseta se tasaisesti.
- Tarkista ennen laudan täyttämistä suositeltu käyttöpaine, joka on ilmoitettu täyttöventtiilin renkaassa.



- Löysää täyttöventtiilin korkki.



- Tarkista, että täyttöventtiilin keskitetty työntömekanismi on suljettu (korkeassa asennossa). Jos se ei ole, paina sitä ja käännä sitä neljänneskierros. Työntömekanismi on nyt korkeimmassa asennossa.



- Liitä mukana tuleva pumpun adapteri täyttöventtiiliin ja liitä siihen sopiva pumppu.

- Täytä lauta suositeltuun käyttöpaineeseen.
- Irrota pumppu ja pumpun adapteri.
- Laita täyttöventtiilin korkki takaisin paikoilleen.

VAROITUS

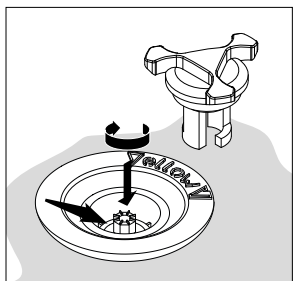
- Älä käytä paineilmaa (kuten autonrenkaiden kompressorina).

VARO

- Älä altista lautaa suoralle auringonvalolle, kun se ei ole vedessä, koska laajeneva ilma voi aiheuttaa vaurioita tai puhkeamisen.
- Jos paine on liian korkea, se voi johtaa rakenteellisiin (korjaamattomiin) vaurioihin.

5 Säilytys

- Lauta on puhdistettava asianmukaisesti käytön jälkeen. Voit tehdä tämän käyttämällä mietoa saippuaa ja puhdasta vettä. Varmista, että kaikki hiekka, kivet, öljy ja lika poistetaan.
- Laita lauta varjoon ja anna sen kuivua.
- Poista korkki täyttöventtiilistä.
- Paina täyttöventtiilin työntömekanismia ja käännä sitä neljänneskierroksen verran avataksesi täyttöventtiilin (matala asento).



- Taita/rullaa lautta kohti täyttöventtiiliä kaiken ilman poistamiseksi.
- Älä taita/rullaa levyä liian tiukasti.
- Laita täyttöventtiilin korkki takaisin paikoilleen.
- Säilytä lautta viileässä, kuivassa ja ilmastoidussa paikassa.

HUOM

- Älä koskaan anna laudan kuivua suorassa auringonvalossa.

VARO

- Tiukka taitto/rullaus voi vahingoittaa ilmasaumoja ja EVA-vaahtoa.

6 Käyttöiän pidentäminen

- Vältä lämpötilan vaihteluista johtuvia yli- ja alipaineita, varmista jatkuva käyttöpaine.
- Vältä ilmakompressorin käyttöä, käytä sopivaa pumpua.
- Estä lian tai veden pääsy täyttöventtiilin läpi.
- Vältä suoran auringonvalon tai korkeiden lämpötilojen aiheuttamaa delaminaatiota tai muodonmuutoksia.
- Estä suurimman kantavuuden (ihmiset ja/tai kuorma) ylittämisen aiheuttamat vauriot.
- Vältä pitkäaikaista varastointia, koska sillä on haitallinen vaikutus ilmakammion liimasaumoihin.
- Vältä laudan vetämistä maata pitkin, koska terävillä kappaleilla on haitallinen vaikutus.
- Puhdista tuote miedolla saippualla ja puhtaalla vedellä käytön jälkeen.
- Kuivaa hyvin käytön jälkeen.
- Tarkista ilmakammion saumat säännöllisesti heikkojen kohtien varalta, korjaa tarvittaessa.
- Tarkista täyttöventtiili säännöllisesti vuotojen varalta, kiristä se tarvittaessa.

HUOM

- Estääksesi ilmavuodot kiristä täyttöventtiiliä aika ajoin. Käytä tähän tarkoitukseen annettua työkalua. Tyhjenä lauta kokonaan ja poista korkki täyttöventtiilistä, tartu täyttöventtiilin sisäosasta laudan alapuolella, aseta työkalu täyttöventtiiliin ja käännä myötäpäivään, kunnes se on täysin kiristetty.



Jos tuote on käyttöikänsä lopussa, selvitä kuinka se voidaan hävittää vastuullisella tavalla paikallisesti.

7 Korjaukset

Jos lauta vuotaa kaikista varotoimista huolimatta, se on helppo korjata itse useimmissa tapauksissa. Käytä tähän tarkoitukseen toimitettua korjaussarjaa.

- Etsi vuoto käyttämällä tarvittaessa pesuaineliuosta ja puhdasta vettä.
- Päästä sitten ilma ulos laudasta.
- Puhdista vuotoa ympäröivä pinta ja poista siltä rasva.
- Leikkaa 1 annetuista paikoista sopivan kokoiseksi. Varmista, että paikka peittää vuotokohdan ympäristön 2-3 cm verran.
- Jäljitä sitten (lyijykynällä) paikan ääriviivat laudalle.
- Laita maalarinteippi paikan ympärille. Tämä estää liimajäämien jäämisen laudalle.

- Pinnoita sekä paikka että laudan pinta levittämällä taiseisesti mukana toimitettua liimaa.
- Anna kuivua viisi minuuttia.
- Kiinnitä paikka varovasti vuotokohtaan, painaen sitä keskeltä ja jatkaen kohti ulkoreunoja. Tämä estää ilmaa jäämästä loukkuun laudan ja paikan väliin.
- Anna liiman kovettua vähintään 24 tunnin ajan.



VARO



HUOM

- Älä pumpppaa lautaan ilmaa, kun liima kovettuu.
- Älä käytä lautta liiman kovettuessa.

8 Vian etsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Pullistuma		
Laudan alapuolella on pullistuma.	Tämä on seurausta täyttöventtiilin asentamisesta lautaan. Venttiilin asentamiseksi pudotusommelrakenteessa on oltava tilaa.	Tämä pullistuma on normaali eikä vaikuta laatuun tai suorituskykyyn millään tavalla.
Ilmanpaineen lasku		
Täyttöventtiili	Varmista, että laudassa on oikea käyttöpaine. Tarkista sitten käyttäen pesuaineliuosta ja vettä, onko täyttöventtiili kiristetty oikein.	Kun ilmakuplia ilmestyy, kiristä täyttöventtiili tähän tarkoitukseen tarkoitettulla työkalulla.
	Tarkista, että täyttöventtiilin työntömekanismi on korkeimmassa asennossa.	Jos se ei ole korkeimmassa asennossa, paina työntömekanismia kevyesti ja kierrä sitä neljänneskierroksen verran niin, että se on korkeimmassa asennossa.
	Tarkista, että työntömekanismi toimii oikein.	Jos näin ei ole, vaihda työntömekanismi mukana toimitettuun varaosaan.
Saumat	Varmista, että laudassa on oikea käyttöpaine. Tarkista sitten pesuaineliuoksen ja veden avulla, onko yhdessä saumassa tai pinnassa vuoto.	Jos ilmakuplia ilmestyy, korjaa vuoto käyttämällä mukana toimitettuja paikkoja ja liimaa.
EVA-vaahdo		
Irtoaminen PVC:stä	Liian tiukkaan rullaaminen/taittaminen voi aiheuttaa EVA-vaahdon irtoamisen PVC:stä.	Liimaa EVA-vaahdo takaisin PVC:hen mukana toimitetulla liimalla. Noudata tuubissa olevia liimausohjeita.
Vettä laudan sisässä		
Vesi	Vesi/kosteus on yllättäen tunkeutunut lautaan täyttöventtiilin kautta.	Toimi välittömästi! Irrota venttiilin työntömekanismi mukana toimitetulla työkalulla. Tuuleta tämän reiän läpi aktiivisesti 15 minuuttia, sitten passiivisesti vielä 24 tuntia.

1 Segurança

Este manual foi elaborado para o ajudar a utilizar a sua prancha de forma segura e divertida. Contém pormenores sobre a prancha, o equipamento fornecido ou montado e informações sobre a utilização e a manutenção. Leia atentamente o manual e familiarize-se com a prancha antes de a utilizar.

Se for a sua primeira prancha de bodyboard ou se for de um tipo diferente daquele a que está habituado, reserve tempo suficiente para se familiarizar com ela de forma segura.

As normas gerais e leis relativas à segurança e à prevenção de acidentes devem ser sempre observadas.

Indicações de aviso

As seguintes indicações de aviso são usadas neste manual no contexto de segurança:



AVISO

Indica que existe um perigo em potencial que pode causar lesões.



CUIDADO

Ressalta que os procedimentos operacionais, as ações, etc., podem resultar em danos, ferimentos ou morte.



OBS.:

Enfatiza procedimentos importantes, circunstâncias, etc.

Compartilhe as instruções de segurança com outros usuários.

2 Prancha de bodyboard “CRUMBLE”

O que é que está incluído:

- O CRUMBLE, o bodyboard insuflável, figura 1.
- Um kit de reparação, figura 2.
- Um adaptador, da válvula de insuflação para a bomba, figura 3.
- Uma válvula de enchimento de reserva, figura 4.

Figura 1

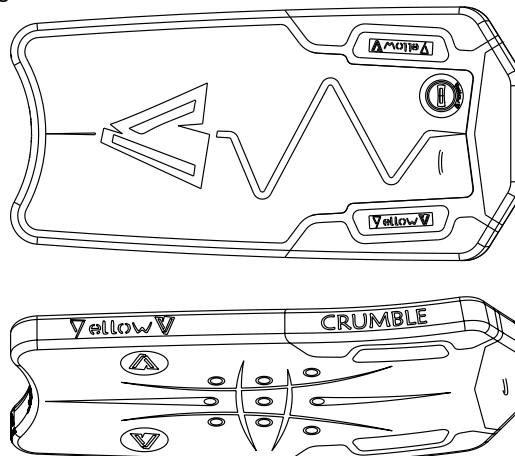


Figura 2

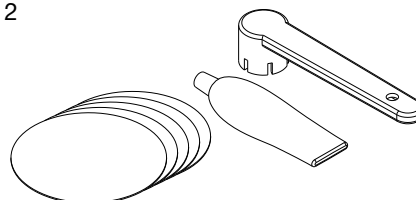


Figura 3

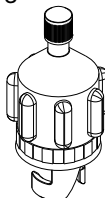
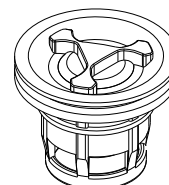


Figura 4



Especificações

Comprimento	107 cm
Largura	53 cm
Espessura	8 cm
Peso	2,35 kg
Carga max. (kg)	95 kg
Pinos	2
Número de anéis D	2
Deque antiderrapante	EVA-espuma 5 mm + PVC 15 mm
Construção de PVC	Camada dupla, 1,5 mm (malha caída)
Dureza de PVC (borda)	70A
Área antiderrapante	144 x 56 cm
Dureza antiderrapante (costa)	45A - 50A
Peso do usuário	95 kg máximaal
Experiência SUP	Iniciante, Intermediário

3 Utilização

OBS.:

- Encher completamente a prancha um dia antes da sua utilização e verificar se há fugas de ar.
- Utilize um dispositivo de flutuação adequado (colete salva-vidas/dispositivo de flutuação pessoal) quando estiver na água. Atenção: respeitar sempre a regulamentação local em vigor.
- Em caso de frio, usar vestuário adequado, como um fato de mergulho.

CUIDADO

- Não deixar a prancha ao sol durante muito tempo para evitar o seu envelhecimento prematuro.
- Verificar a pressão no quadro. Se a pressão for demasiado elevada, liberte o ar gradualmente até atingir a pressão correcta.
- Evitar que a água ou a humidade entrem na prancha através da válvula de enchimento. Se isso acontecer, retire a água e deixe a prancha secar completamente antes de a voltar a utilizar.
- Guardar a prancha num local fresco e escuro.
- Verifique sempre as tabelas de água locais para a área em que está a utilizar a prancha.

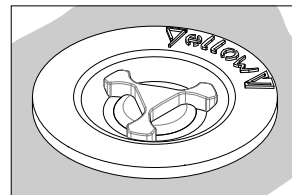
AVISO

- Não exceda a capacidade de carga máxima da prancha.
- Quando rebocar a prancha, faça-o apenas sem pessoas a bordo e a uma velocidade baixa. O cabo de reboque deve ser ligado ao anel "D", que se encontra na parte da frente, na parte de baixo da prancha.

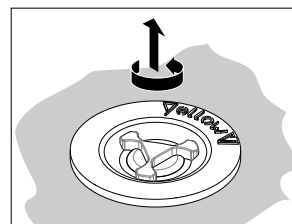
4 Insuflar

- Coloque a prancha sobre uma superfície plana, sem objectos cortantes.
- Desdobre/enrole a prancha e coloque-a na horizontal.

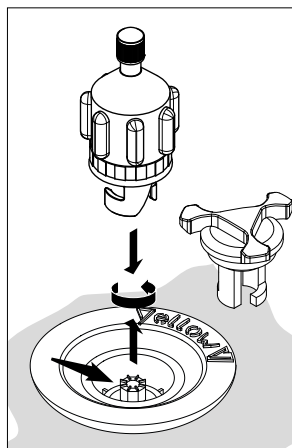
- Antes de encher a prancha, verifique a pressão de funcionamento recomendada indicada no anel da válvula de enchimento.



- Desapertar a tampa da válvula de insuflação.



- Verificar se o mecanismo central de pressão da válvula de enchimento está fechado (posição alta). Se não estiver, prima-o e rode-o um quarto de volta. O mecanismo de pressão está agora na posição mais alta.



- Ligue o adaptador da bomba incluído à válvula de insuflação e ligue-lhe uma bomba adequada.

- Insuflar a prancha até à pressão de funcionamento recomendada.
- Retire a bomba e o adaptador da bomba.
- Volte a colocar a tampa na válvula de insuflação.

AVISO

- Não utilizar ar comprimido (p. ex., um compressor para pneus de automóveis).

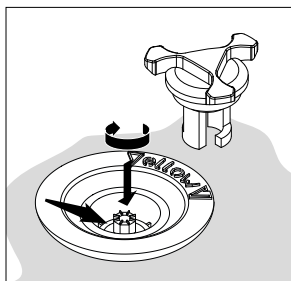
CUIDADO

- Não expor a prancha à luz directa do sol quando não estiver na água, pois a expansão do ar pode provocar danos ou rebentamentos.
- Se a pressão for demasiado elevada, pode provocar danos estruturais (irreparáveis).

5 Armazenamento

- A prancha deve ser limpa correctamente após a utilização. Para o efeito, utilize uma solução de sabão neutro e água limpa. Certifique-se de que toda a areia, seixos, óleo e sujidade são removidos.
- Coloque a prancha à sombra e deixe-a secar.
- Retire a tampa da válvula de insuflação.

- Prima o mecanismo de pressão da válvula de enchimento e rode-o um quarto de volta para abrir a válvula de enchimento (posição baixa).



- Dobre/role a prancha na direcção da válvula de insuflação para retirar todo o ar.
- Não dobrar/enrolar a prancha com demasiada força.
- Volte a colocar a tampa na válvula de insuflação.
- Guardar a prancha num local fresco, seco e ventilado.

OBS.:

- Nunca deixe a prancha secar sob a luz directa do sol.

CUIDADO

- Uma dobragem/enrolamento demasiado apertada pode danificar as costuras de ar e a espuma EVA.

6 Prolongamento da vida útil

- Evitar a sobrepressão e a subpressão devido a variações de temperatura; assegurar uma pressão de funcionamento constante.
- Evitar a utilização de um compressor de ar; utilizar uma bomba adequada.
- Evitar a entrada de sujidade ou de água através da válvula de enchimento.
- Evitar a delaminação ou deformação devido à exposição directa à luz solar ou a temperaturas elevadas.
- Evitar danos devido à ultrapassagem da capacidade máxima de carga (pessoas e/ou carga).
- Evitar o armazenamento prolongado, pois este tem um efeito prejudicial nas costuras de cola da câmara de ar.
- Evitar arrastar a prancha pelo chão, pois as partes pontiagudas têm um efeito prejudicial.
- Limpar o produto com uma solução de sabão neutro e água limpa após a utilização.
- Secar bem após a utilização.
- Verificar regularmente se existem pontos fracos nas costuras da câmara de ar; reparar se necessário.
- Verificar regularmente a válvula de enchimento quanto a fugas; se necessário, apertar a válvula.

OBS.:

- Para evitar fugas de ar, aperte a válvula de enchimento de vez em quando. Utilizar a ferramenta fornecida para o efeito. Esvaziar completamente a prancha e retirar a tampa da válvula de insuflação, agarrar a parte interna da válvula de insuflação na parte inferior da prancha, introduzir a ferramenta na válvula de insuflação e rodar no sentido dos ponteiros do relógio até estar completamente apertada.



Se o produto tiver chegado ao fim da sua vida útil, verifique localmente como pode ser eliminado de forma responsável.

7 Reparações

Se, apesar de todas as precauções, a prancha apresentar fugas, é fácil de reparar na maioria dos casos. Utilize o kit de reparação fornecido para o efeito.

- Encontre a fuga utilizando uma solução de detergente líquido e água limpa, se necessário.
- Em seguida, deixe sair o ar da prancha.
- Limpe e desengordure a superfície à volta da fuga.
- Corte à medida um dos remendos fornecidos. Certifique-se de que o remendo tem uma sobreposição de 2-3 cm à volta da fuga.
- Em seguida, trace (com um lápis) o contorno do remendo na prancha.
- Cole fita adesiva à volta do perímetro do remendo. Isto evita que fiquem resíduos de cola em excesso na prancha.

- Cubra o remendo e a superfície da prancha com a cola fornecida, espalhando-a uniformemente.
- Deixe secar durante cinco minutos.
- Cole suavemente o remendo na fuga, pressionando-o a partir do centro e continuando em direcção aos bordos exteriores. Isto evita que o ar fique preso entre a prancha e o remendo.
- Deixar a cola secar durante, pelo menos, 24 horas.



CUIDADO



OBS.:

- Não insuflar a prancha enquanto a cola estiver a endurecer.
- Não utilizar a prancha enquanto a cola estiver a endurecer.

8 Solução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Protuberância		
Existe uma protuberância na parte inferior da prancha.	Isto é uma consequência da instalação da válvula de insuflação na prancha. Para instalar a válvula, deve ser criado um espaço na estrutura de ponto de gota.	Esta protuberância é normal e não afecta de modo algum a qualidade ou o desempenho.
Queda da pressão do ar		
Válvula de insuflação	Certificar-se de que a prancha tem a pressão de funcionamento correcta. Em seguida, com uma solução de detergente e água, verificar se a válvula de enchimento está bem apertada.	Quando aparecerem bolhas de ar, apertar a válvula de insuflação com a ferramenta fornecida para o efeito.
	Verificar se o mecanismo de pressão da válvula de insuflação está na posição mais elevada.	Se não estiver na posição mais alta, prima ligeiramente o mecanismo de pressão e rode-o um quarto de volta para que fique na posição mais alta.
	Verificar se o mecanismo de pressão está a funcionar correctamente.	Se não for o caso, substituir o mecanismo de pressão pela peça sobresselente fornecida.
Costuras	Certificar-se de que a prancha tem a pressão de funcionamento correcta. Em seguida, com uma solução de detergente e água, verificar se existe uma fuga numa das costuras ou superfícies.	Se surgirem bolhas de ar, repare-as utilizando os adesivos e a cola fornecidos.
Espuma de EVA		
descola-se do PVC	Enrolar/dobrar com demasiada força pode fazer com que a espuma de EVA se solte do PVC.	Volte a colar a espuma de EVA no PVC utilizando a cola fornecida. Siga as instruções de colagem indicadas no tubo.
Água na prancha		
Água	A água/humidade entrou inesperadamente na prancha através da válvula de enchimento.	Tomar medidas imediatamente! Retirar o mecanismo de pressão da válvula com a ferramenta fornecida. Ventilar activamente através deste orifício durante 15 minutos e depois ventilar passivamente durante mais 24 horas.

1 Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja została opracowana, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z deski i dobrą zabawę. Zawiera ona szczegółowe informacje na temat deski, dostarczonego lub zamontowanego sprzętu oraz informacje dotyczące użytkowania i konserwacji. Przeczytaj uważnie instrukcję i obejrzyj dokładnie deskę przed jej użyciem.

Jeśli jest to Twoja pierwsza deska lub jeśli jest to inny typ deski niż ten, do którego jesteś przyzwyczajony, poświęć wystarczająco dużo czasu na bezpieczne obeznanie się ze sprzętem.

Należy zawsze przestrzegać ogólnych przepisów i ustaw dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

Wskazania ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji w kontekście bezpieczeństwa zastosowano następujące pojęcia:



Ostrzeżenie

Indicates that a potential danger that can lead to injury exists.



Uwaga

Wskazuje, że istotne procedury operacyjne, czynności itp. mogą spowodować uszkodzenia, obrażenia lub śmierć.



Nota

Podkreśla ważne procedury, okoliczności itp.

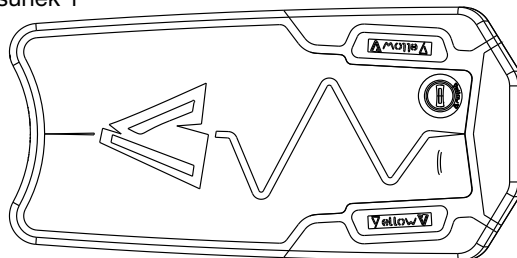
Podziel się instrukcjami bezpieczeństwa z innymi użytkownikami.

2 Deska „CRUMBLE”

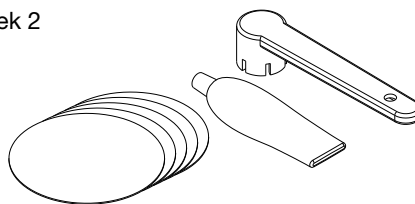
Zawartość:

- CRUMBLE, dmuchana deska do pływania, rysunek 1.
- Zestaw do naprawy, rysunek 2.
- Adapter od zaworu do pompowania do pompy, rysunek 3.
- Zapasowy zawór do pompowania, rysunek 4.

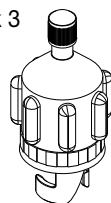
Rysunek 1



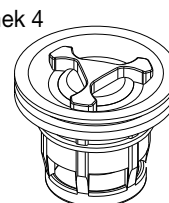
Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4



Specyfikacja

Długość	107 cm
Szerokość	53 cm
Grubość	8 cm
Waga	2,35 kg
Maks. obciążenie (kg)	95 kg
Płetwy	2
Liczba D-ringów	2
Pokład antypoślizgowy	Pianka EVA 5 mm + PVC 15 mm
Konstrukcja z PCV	Podwójna warstwa, 1,5 mm (drop stitch)
Twardość PVC (brzeg)	70A
Obszar antypoślizgowy	144 x 56 cm
Twardość antypoślizgowa (brzeg)	45A - 50A
Waga użytkownika	95 kg maksymalna
Doświadczenie SUP	Początkujący, średniozaawansowany

3 Używać

Nota

- Na dzień przed użyciem deski należy całkowicie napompować i sprawdzić, czy powietrze się nie ulatnia.
- Podczas przebywania na wodzie należy nosić odpowiedni sprzęt asekuracyjny (kamizelkę ratunkową/ osobiste urządzenie wypornościowe). Uwaga: przez cały czas należy przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów.
- Podczas korzystania z deski przy niskich temperaturach należy nosić odpowiednią odzież, taką jak pianka.

Uwaga

- Nie należy pozostawiać nieużywanej deski na słońcu przez dłuższy czas, aby zapobiec jej przedwczesnemu zużyciu.
- Sprawdź ciśnienie w desce. Jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie, należy stopniowo spuszczać powietrze, aż do osiągnięcia prawidłowego ciśnienia.
- Należy zapobiegać przedostawaniu się wody lub wilgoci do deski przez zawór do pompowania. W takim przypadku należy usunąć wodę i pozwolić desce dokładnie wyschnąć przed ponownym użyciem.
- Deskę należy przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu.
- Zawsze należy sprawdzić lokalne mapy wodne dla obszaru, w którym używana jest deska.

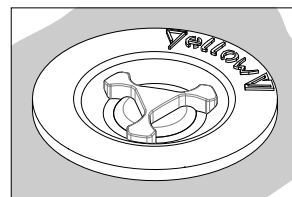
Ostrzeżenie

- Nie należy przekraczać maksymalnego udźwigu deski.
- Podczas ciągnięcia deski należy to robić wyłącznie bez ludzi na niej i z małą prędkością. Linę holowniczą należy przymocować do pierścienia „D”, który znajduje się z przodu na spodzie deski.

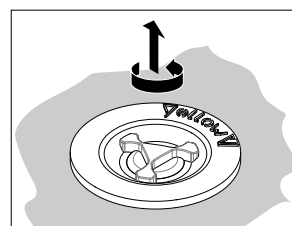
4 Nadmuchiwanie deski

- Umieścić deskę na płaskiej powierzchni, z daleka od ostrych przedmiotów.
- Rozłóż/rozwiń deskę i połóż ją płasko.

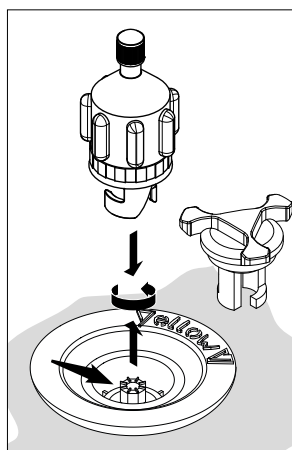
- Przed napompowaniem deski sprawdź zalecane ciśnienie robocze wskazane na pierścieniu zaworu do pompowania.



- Poluzuj nakrętkę zaworu do pompowania.



- Sprawdź, czy centralny mechanizm pompowania na zaworze do pompowania jest zamknięty (pozycja wysoka). Jeśli nie, naciśnij go i przekręć o ćwierć obrotu. Mechanizm pompowania znajduje się teraz w najwyższym położeniu.



- Podłącz dołączony adapter pompy do zaworu pompowania i podłącz do niego odpowiednią pompę.

- Napompuj deskę do zalecanego ciśnienia roboczego.
- Odłącz pompkę i adapter pompki.
- Umieść korek na zawór do napełniania.

Ostrzeżenie

- Nie używaj sprężonego powietrza (np. kompresora do opon samochodowych).

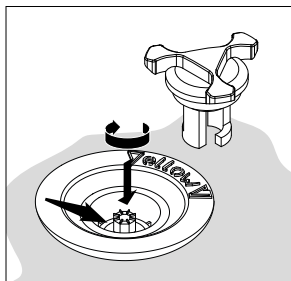
Uwaga

- Nie należy wystawiać deski na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, gdy nie znajduje się ona w wodzie, ponieważ rozprężające się powietrze może spowodować jej uszkodzenie lub pęknięcie.
- Jeśli ciśnienie w desce jest zbyt wysokie, może to doprowadzić do strukturalnych (nieodwracalnych) uszkodzeń deski.

5 Przechowywanie

- Po użyciu deskę należy odpowiednio wyczyścić. W tym celu należy użyć roztworu łagodnego mydła i czystej wody. Należy upewnić się, że usunięto cały piasek, kamyczki, olej i brud.
- Umieść deskę w cieniu i pozostaw ją tam do całkowitego wyschnięcia.
- Zdejmij korek z zaworu do pompowania.

- Naciśnij mechanizm pompowania na zaworze do pompowania i przekręć go o ćwierć obrotu, aby otworzyć zawór do pompowania (pozycja niska).



- Złóż/zwiń deskę w kierunku zaworu do pompowania, aby usunąć całe powietrze.
- Nie składaj/roluj deski zbyt ciasno.
- Założ korek na zawór do pompowania.
- Deskę należy przechowywać w chłodnym, suchym i wentylowanym miejscu.

Nota

- Nigdy nie należy dopuszczać do wysychania deski w bezpośrednim świetle słonecznym.

Uwaga

- Ciasne składanie/rolowanie może uszkodzić spójnienie i piankę EVA.

6 Przedłużanie trwałości deski

- Należy unikać zbyt niskiego i zbyt wysokiego ciśnienia spowodowanego wahaniami temperatury; zapewnić stałe ciśnienie robocze.
- Unikaj używania sprężarki powietrza; używaj odpowiedniej pompki.
- Należy zapobiegać przedostawaniu się brudu lub wody do wnętrza deski przez zawór do pompowania.
- Należy unikać rozwarstwienia lub deformacji spowodowanych wystawieniem na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Należy zapobiegać uszkodzeniom spowodowanym przekroczeniem maksymalnego udźwigu (osób i/lub ładunku).
- Należy unikać długotrwałego przechowywania, ponieważ ma to szkodliwy wpływ na szwy klejowe komory powietrznej.
- Unikaj ciągnięcia deski po ziemi, ponieważ ostre części mogą ją uszkodzić.
- Po użyciu produkt należy czyścić roztworem łagodnego mydła i czystej wody.
- Po użyciu należy ją dobrze wysuszyć.
- Regularnie sprawdzaj szwy komory powietrznej pod kątem słabych punktów. Napraw je, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- Regularnie sprawdzaj szczelność zaworu do pompowania; w razie potrzeby dokręć go.

Nota

- Aby zapobiec wyciekowi powietrza, należy od czasu do czasu dokręcać zawór nadmuchiwanie. W tym celu należy użyć dostarczonego narzędzia. Całkowicie spuść powietrze z deski i zdejmij korek z zaworu do napełniania, chwyć wewnętrzną część zaworu do napełniania od spodu deski, włóż narzędzie do zaworu do napełniania i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do całkowitego dokręcenia.



Jeśli produkt osiągnął koniec okresu użytkowania, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami, aby zutylizować go w odpowiedzialny sposób.

7 Naprawy

Jeśli mimo zachowania wszelkich środków ostrożności z deski ulatnia się powietrze, w większości przypadków można ją łatwo naprawić samodzielnie. W tym celu należy użyć dostarczonego zestawu naprawczego.

- Znajdź nieszczelne miejsce, używając roztworu płynu do mycia naczyń i czystej wody, jeśli to konieczne.
- Następnie wypuść powietrze z deski.
- Oczyszcz i odtłuść powierzchnię wokół nieszczelności.
- Przytnij 1 z dostarczonych łatek do odpowiedniego rozmiaru. Upewnij się, że łątka zachodzi na 2-3 cm wokół nieszczelnego miejsca.
- Następnie odrysuj (ołówkiem) kontur łatki na desce.
- Przyklej taśmę maskującą wokół obwodu łatki. Zapobiegnie to pozostawianiu nadmiaru kleju na desce.

- Pokryj zarówno łatkę, jak i powierzchnię deski dostarczonym klejem, rozprowadzając go równomiernie.
- Pozostaw do wyschnięcia na pięć minut.
- Delikatnie przyklej łatkę do nieszczelności, dociskając ją od środka i kontynuując w kierunku zewnętrznych krawędzi. Zapobiegnie to uwięzieniu powietrza między deską i łatką.
- Pozostaw klej do zastygnięcia na co najmniej 24 godziny.



Uwaga **Nota**

- Nie pompuj deski podczas zastygania kleju.
- Nie używaj deski podczas zastygania kleju.

8 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wybrzuszenie		
Na spodzie deski znajduje się wybrzuszenie.	Jest to konsekwencja instalacji zaworu do pompowania w płycie. Aby zainstalować zawór, należy zrobić miejsce w strukturze szwu.	To wybrzuszenie jest normalne i nie wpływa w żaden sposób na jakość ani wydajność deski.
Spadek ciśnienia		
Zawór do pompowania	Upewnij się, że deska ma prawidłowe ciśnienie robocze. Następnie, używając roztworu detergentu i wody, sprawdź, czy zawór do pompowania został prawidłowo dokręcony.	Gdy pojawią się pęcherzyki powietrza, należy dokręcić zawór za pomocą dostarczonego w tym celu narzędzia.
	Sprawdź, czy mechanizm pompujący zaworu znajduje się w najwyższym położeniu.	Jeśli nie znajduje się on w najwyższym położeniu, należy lekko nacisnąć mechanizm pompujący i obrócić go o ćwierć obrotu, aby znalazł się w najwyższym położeniu.
	Sprawdź, czy mechanizm pompowania działa prawidłowo.	Jeśli tak nie jest, wymień mechanizm pompowania na część zamienną dołączoną do zestawu.
Szwy	Upewnij się, że deska ma prawidłowe ciśnienie robocze. Następnie, używając roztworu detergentu i wody, sprawdź, czy nie ma wycieku powietrza w jednym ze szwów lub na powierzchni.	Jeśli pojawią się pęcherzyki powietrza, należy je naprawić za pomocą dostarczonych łatek i kleju.
Pianka EVA		
odkleja się od PCV	Zbyt ciasne zwijanie/składanie może spowodować odklejanie się pianki EVA od PVC.	Przyklej piankę EVA z powrotem do PVC za pomocą dostarczonego kleju. Postępuj zgodnie z instrukcjami klejenia podanymi na tubce.
Woda w środku deski		
Woda	Woda/wilgoć niespodziewanie dostała się do deski przez zawór do pompowania.	Należy natychmiast przystąpić do działania! Usuń mechanizm pompowania zaworu za pomocą dostarczonego narzędzia. Aktywnie wentyluj przez ten otwór przez 15 minut, a następnie pasywnie przez kolejne 24 godziny.

1 Безопасность

Это руководство составлено, чтобы помочь вам безопасно использовать вашу доску и веселиться. Оно содержит детальную информацию относительно доски, оборудование, которое поставляется или присоединяется и информацию по использованию и обслуживанию. Тщательно прочитайте это руководство и ознакомьтесь с доской перед использованием.

Если это ваша первая доска для тела или если она другого типа, чем та, к которой вы привыкли, уделите достаточно времени, чтобы ознакомиться с ней безопасно.

Необходимо всегда соблюдать общие нормы и законы относительно безопасности и предотвращения несчастных случаев.

Предупредительные указания

В данном руководстве в контексте безопасности используются следующие предупредительные указания:



Предупреждение

Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к травмам.



Осторожно

Указывает на соответствующие рабочие процедуры, действия и т.д., которые могут привести к повреждениям, травме или смерти.



Примечание

Акцентирует внимание на важных процедурах, обстоятельствах и т.д.

Инструкции по технике безопасности должны быть изучены всеми пользователями.

2 Доска для тела “CRUMBLE”

Что включено:

- CRUMBLE - это надувная доска для тела, рисунок 1.
- Набор для ремонта, рисунок 2.
- Адаптер, от нагнетательного клапана к насосу, рисунок 3.
- Запасной нагнетательный клапан, рисунок 4.

Рисунок 1

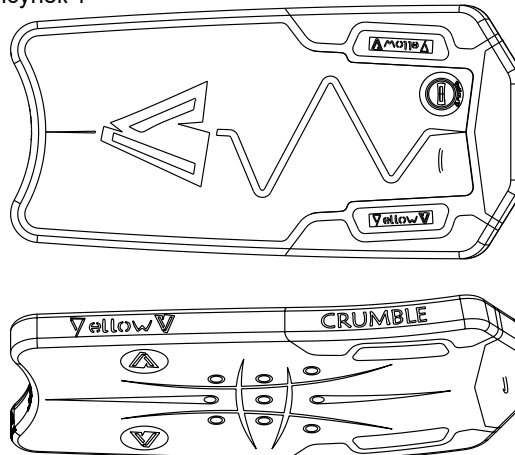


Рисунок 2

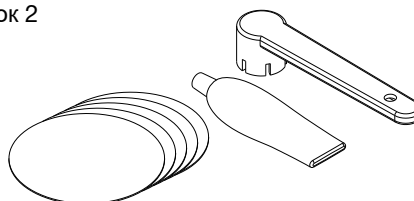


Рисунок 3

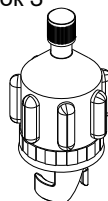
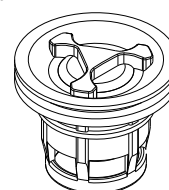


Рисунок 4



Спецификации

Длина	107 cm
Ширина	53 cm
Толщина	8 cm
Вес	2,35 kg
Макс. нагрузка (кг)	95 kg
Плавники	2
Количество D-колец	2
Антискользящее покрытие	EVA-пена 5 мм + ПВХ 15 мм
Конструкция ПВХ	Двойной слой, 1,5 mm (составной)
Твердость ПВХ (на берегу)	70A
Антискользящая площадь	144 x 56 cm
Твердость антискользящего покрытия (на берегу)	45A - 50A
Вес пользователя	95 kg максимум
Опыт сап	Новичок, средний уровень

3 Использовать

Примечание

- Полностью надуйте доску за день до использования и проверьте на утечку воздуха.
- Одевайте соответствующее вспомогательное средство для обеспечения плавучести (спасательный жилет / индивидуальное средство для плавучести), находясь в воде. Пожалуйста обратите внимание: всегда соблюдайте местные применимые правила.
- В холодных условиях, одевайте соответствующую одежду, например, гидрокостюм.

Осторожно

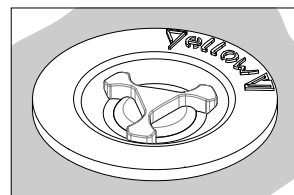
- Не оставляйте доску без использования на солнце на долгое время, чтобы избежать преждевременного старения.
- Проверьте давление в доске. Если давление слишком высокое, постепенно спускайте давление, до тех пор, пока необходимое давление не будет достигнуто.
- Не допускайте попадания воды или влаги внутрь доски через нагнетательный клапан. Если это произошло, удалите воду и дайте доске тщательно просохнуть до повторного использования.
- Храните доску в прохладном, темном месте.
- Всегда проверяйте местные водные карты для зоны, где вы используете доску.

Предупреждение

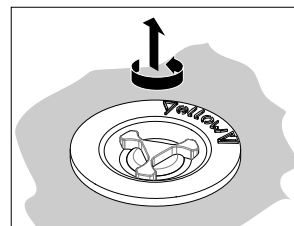
- Не превышайте максимальную нагрузку доски.
- В случае буксирования доски, делайте это только без людей на ней и на маленькой скорости. Буксирный трос должен быть прикреплен к «D» кольцу, которое расположено спереди с нижней части доски.

4 Накачивание

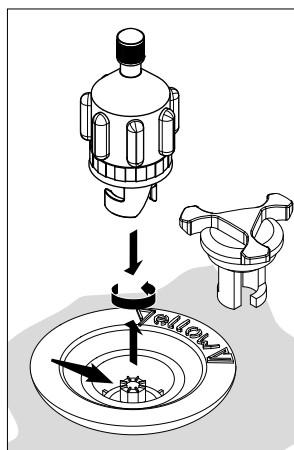
- Поместите доску на плоскую поверхность, где нет острых предметов.
- Разверните доску и положите ее плоско на поверхность.
- Перед накачиванием доски, проверьте рекомендованное рабочее давление, которое указано на кольце нагнетательного клапана.



- Откройте крышку на нагнетательном клапане.



- Убедитесь, что центральный механизм с двойным нажатием на нагнетательном клапане закрыт (верхнее положение). Если нет - нажмите на него и поверните на четверть оборота. Механизм с двойным нажатием теперь в самом верхнем положении.



- Подсоедините прилагаемый адаптер для насоса к нагнетательному клапану и подсоедините к нему подходящий насос.
- Накачайте доску до рекомендованного рабочего давления.
- Уберите насос и адаптер для насоса.
- Поместите назад крышку на нагнетательном клапане.

Предупреждение

- Не используйте сжатый воздух (такой как в компрессоре для автомобильных шин).

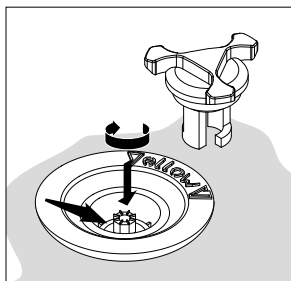
Осторожно

- Не подвергайте доску прямому солнечному свету, когда она не находится в воде, так как расширяющийся воздух может привести к повреждениям или взорваться.
- Если давление слишком высокое, это может привести к структурным (непоправимым) повреждениям.

5 Хранение

- Доска должна тщательно очищаться после использования. Чтобы это сделать, используйте раствор мягкого мыла и чистой воды. Убедитесь, что весь песок, галька, масло и грязь удалены.
- Поставьте доску в тень и дайте просохнуть.
- Снимите крышку с нагнетательного клапана.

- Нажмите на механизм с двойным нажатием на нагнетательном клапане и поверните его, чтобы открыть нагнетательный клапан (нижнее положение).



- Сложите доску по направлению к нагнетательному клапану и удалите весь воздух.
- Не сворачивайте доску слишком плотно.
- Поместите назад крышку на нагнетательном клапане.
- Храните доску в прохладном, сухом и проветриваемом месте.

Примечание

- Никогда не оставляйте доску высыхать под прямыми солнечными лучами.

Осторожно

- Тугое складывание может повредить воздушные швы и пену EVA.

6 Увеличение продолжительности работы

- Избегайте слишком большого или недостаточного давления из-за изменения температур; обеспечьте постоянное рабочее давление.
- Избегайте использования воздушных компрессоров; используйте подходящий насос.
- Не допускайте попадания грязи или воды внутрь через нагнетательный клапан.
- Избегайте расслоения или деформации из-за пребывания под прямыми солнечными лучами или высоких температур.
- Избегайте повреждения, превышая максимальную нагрузку (людей /или груза).
- Избегайте длительного хранения, так как это может иметь вредное воздействие на клеевые швы воздушной камеры.
- Избегайте волочения доски по земле, так как острые части могут иметь вредное воздействие.
- Очищайте продукт, используя раствор мягкого мыла и чистой воды, после использования.
- Хорошо сушите после использования.
- Проверяйте швы воздушной камеры регулярно на наличие слабых мест; почините, если необходимо.
- Проверяйте нагнетательный клапан регулярно на утечку; затяните, если необходимо.

Примечание

- Чтобы предотвратить утечку воздуха, затягивайте нагнетательный клапан время от времени. Используйте предоставленные инструменты для такой цели. Полностью спустите воздух с доски и удалите крышку с нагнетательного клапана, захватите внутреннюю часть нагнетательного клапана с нижней стороны доски, вставьте инструмент в нагнетательный клапан и поверните по часовой стрелке до тех пор, пока он не будет полностью затянут.



Если продукт достиг конца своего периода эксплуатации, проверьте по месту, как его можно утилизировать ответственно.

7 Ремонт

В случае, если доска будет пропускать, несмотря на все меры предосторожности, в большинстве случаев ее легко отремонтировать самому. Используйте предоставленный ремонтный набор для такой цели.

- Найдите утечку, используя раствор моющего средства и чистой воды, если необходимо.
- Затем спустите воздух с доски.
- Очистите и обезжирьте поверхность вокруг утечки.
- Отрежьте из накладок, предоставленного размера. Убедитесь, что накладка имеет нахлест в 2-3 см вокруг утечки
- Затем отметьте (карандашом) размеры наклейки на доске.
- Приклейте маскирующую ленту вокруг периметра наклейки. Это предотвратит от остатка лишнего клея на доске.

- Покройте как накладку, так и поверхность доски предоставленным клеем, распределяя его равномерно.
- Дайте высохнуть в течении пяти минут.
- Аккуратно приклейте накладку на утечку, нажимая на нее с центра и продолжая в направлении краев. Это предотвратит попадание воздуха между доской и накладкой.
- Оставьте клей как минимум на 24 часа.



Осторожно



Примечание

- Не накачивайте доску пока клей высыхает.
- Не используйте доску пока клей высыхает. Не накачивайте доску пока клей высыхает.

8 Поиск неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Выступ		
Снизу доски есть выступ.	Это вследствие установки нагнетательного клапана на доску. Чтобы установить клапан, в структуре капельного стежка должно быть выполнено пространство.	Этот выступ - это нормально и он никак не влияет на качество или работу.
Падение давления воздуха		
Нагнетательный клапан	Убедитесь, что доска имеет правильное рабочее давление. Затем, используя раствор моющего средства и воды, проверьте правильно ли затянут нагнетательный клапан.	Если появляются пузырьки воздуха, затяните нагнетательный клапан, используя инструмент, предоставленный для этой цели.
	Убедитесь, что механизм с двойным нажатием нагнетательного клапана находится в верхнем положении.	Если он не в верхнем положении, слегка нажмите на механизм с двойным нажатием и поверните его на четверть оборота, так чтобы он оказался в верхнем положении.
	Убедитесь, что механизм с двойным нажатием работает правильно.	Если нет, замените механизм с двойным нажатием запасным, который идет в наборе.
Швы	Убедитесь, что доска имеет правильное рабочее давление. Затем используя раствор моющего средства и воды, проверьте нет ли утечки в из швов или на поверхности.	Если появляются пузырьки воздуха, почините их, используя предоставленные наклейки и клей.
Пена EVA		
отходит от ПВХ	Слишком тугое складывание может привести к тому, что пена EVA отходит от ПВХ.	Приклейте пену EVA назад к ПВХ, используя предоставленный клей. Следуйте инструкции по приклеиванию, указанные на тюбике.
Вода в доске		
Вода	Вода/влага случайно попали внутрь доски через нагнетательный клапан.	Немедленно примите меры! Удалите механизм с двойным нажатием клапана, используя предоставленный инструмент. Активно вентилируйте через это отверстие в течении минут, затем пассивно вентилируйте еще 24 часа.

1 Veiligheid

Hierdie handleiding is saamgestel om jou te help om jou bord veilig te gebruik en om pret te hê. Dit bevat besonderhede oor die bord, die toerusting wat verskaf is of waarmee dit toegerus is, en inligting oor die gebruik en instandhouding. Lees die handleiding aandagtig deur en vergewis jouself van die bord voor gebruik.

As dit jou eerste lyfbord is of as dit 'n ander tipe is as waaraan jy gewoond is, gebruik genoeg tyd om jouself veilig daarmee te vergewis.

Algemene veiligheidsregulasies en wette moet altyd gevolg word om ongelukke te voorkom.

Aanduidings van gevaar

In die konteks van veiligheid word die volgende waarskuwingsaanwysers in hierdie handleiding gebruik:



WAARSKUWING

Dui 'n potensiële gevaar aan wat tot besering kan lei.



VERSIGTIG

Caution wys daarop dat die relevante bedryfsprosedures, aksies of enigiets anders met hierdie bewoording skade, besering of dood tot gevolg kan hê.



LET WEL

Lig belangrike prosedures, omstandighede, ensovoorts uit.

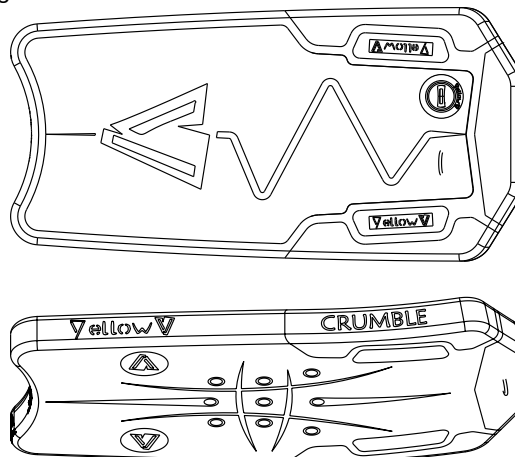
Versprei die veiligheidsinstruksies aan ander gebruikers.

2 Lyfbord "CRUMBLE"

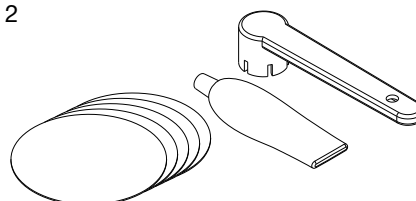
Wat ingesluit is:

- Die CRUMBLE, die opblaasbare lyfbord, figuur 1.
- 'n Herstelstel, figuur 2.
- 'n Aansluitprop, van die opblaasklep na die pomp, figuur 3.
- Spaar opblaasklep, figuur 4.

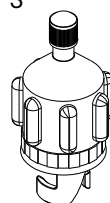
Figuur 1



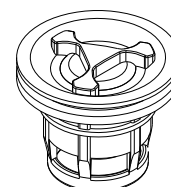
Figuur 2



Figuur 3



Figuur 4



Spesifikasies

Lengte	107 cm
Breedte	53 cm
Dikte	8 cm
Gewig	2,35 kg
Maks. vraggewig (kg)	95 kg
Vinne	2
Aantal D-ringe	2
Anti-gly dek	EVA-skuim 5 mm + PVC 15 mm
PVC konstruksie	Dubbellaaag, 1,5 mm (druppelstiksel)
PVC-hardheid (kus)	70A
Anti-slip area	144 x 56 cm
Anti-gly hardheid (kus)	45A - 50A
Gebruikersgewig	95 kg maksimum
SUP-ervaring	Nuweling, Intermediêr

3 Gebruik

LET WEL

- Blaas die bord volledig op 'n dag voor gebruik en kyk vir luglekkasies.
- Dra 'n toepaslike dryfhulpmiddel (reddingsbaadjie/ persoonlike drywingstoestel) terwyl jy op die water is. Neem asseblief kennis: volg te alle tye die plaaslik toepaslike regulasies.
- Dra gepaste klere onder koue toestande, soos 'n duikpak.

VERSIGTIG

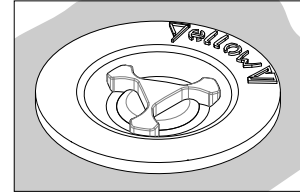
- Moenie die bord vir lang tye ongebruik in die son laat nie om voortydige veroudering te voorkom.
- Kontroleer die druk in die bord. As die druk te hoog is, laat lug geleidelik vry totdat die geskikte druk bereik word.
- Verhoed dat water of vog die bord deur die opblaasklep binnedring. Wanneer dit gebeur, verwyder die water en laat die bord deeglik droog word voordat dit weer gebruik word.
- Bêre die bord op 'n koel, donker plek.
- Gaan altyd die plaaslike waterkaarte na vir die area waarin jy die bord gebruik.

WAARSKUWING

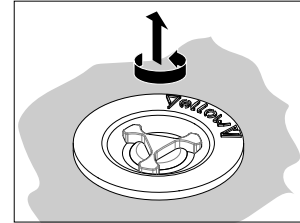
- Moenie die maksimum laaikapasiteit van die bord oorskry nie.
- Wanneer jy die bord sleep, doen dit slegs sonder mense daarop en teen 'n lae spoed. Die sleeplyn moet aan die 'D'-ring vas wees, wat aan die voorkant aan die onderkant van die bord is.

4 Opblaas

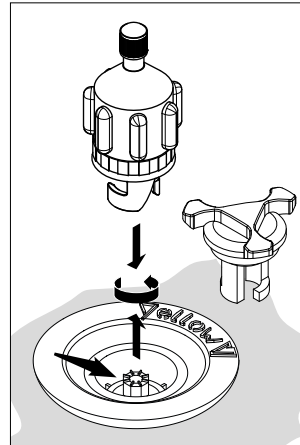
- Plaas die bord op 'n plat oppervlak, weg van skerp voorwerpe.
- Vou/rol die bord uit en lê dit plat.
- Voordat jy die bord opblaas, kontroleer die aanbevole bedryfsdruk wat aangedui word op die opblaasklepring.



- Maak die dop op die opblaasklep los.



- Kontroleer dat die sentrale drukmeganisme op die opblaasklep toe is (hoë posisie). As dit nie is nie, druk dit en draai dit 'n kwart rondte. Die drukmeganisme is nou in die hoogste posisie.
- Koppel die ingeslote pomp aansluitknop aan die opblaasklep en koppel 'n geskikte pomp daaraan.



- Blaas die bord op tot die aanbevole werksdruk.
- Verwyder die pomp en pomp aansluitknop.
- Plaas die doppie terug op die opblaasklep.

WAARSKUWING

- Moenie saamgepersde lug (soos 'n kompressor vir motorbande) gebruik nie.

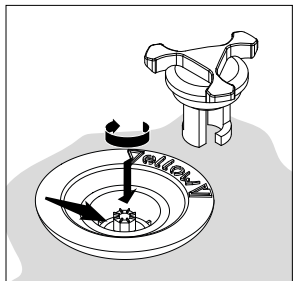
VERSIGTIG

- Moenie die bord blootstel aan direkte sonlig wanneer dit nie in die water is nie, aangesien lug wat uitswel kan lei tot skade of bars.
- As die druk te hoog is, kan dit lei tot strukturele (onherstelbare) skade.

5 Berging

- Die bord moet behoorlik skoongemaak word nadat dit gebruik is. Om dit te doen, gebruik 'n oplossing van sagte seep en skoon water. Maak seker dat alle sand, klippies, olie en vuiligheid verwyder word.
- Plaas die bord in die skaduwee en laat dit droog word.
- Verwyder die dop van die opblaasklep.

- Druk die drukmeganisme op die opblaasklep en gee dit 'n kwart draai om die opblaasklep oop te maak (lae posisie).



- Vou/rol die bord in die rigting van die opblaasklep om alle lug te verwyder.
- Moenie die bord te styf vou/rol nie.
- Plaas die doppie terug op die opblaasklep.
- Bêre die bord in 'n koel, droë en goed geventileerde plek.

LET WEL

- Moet nooit die bord in direkte sonlig laat droogword nie.

VERSIGTIG

- Te stywe vou/rol kan die lugnate en die EVA-skuim beskadig.

6 Verleng die lewensduur

- Vermyn oor- en onderdruk as gevolg van temperatuurskommelings; verseker konstante bedryfsdruk.
- Vermyn die gebruik van 'n lugkompressor; gebruik 'n geskikte pomp.
- Verhoed dat vuilheid of water deur die opblaasklep binnedring.
- Vermyn delaminering of vervorming as gevolg van blootstelling aan direkte sonlig of hoë temperature.
- Voorkom skade deur die maksimum laai kapasiteit (mense en/of vrag) te oorskry.
- Vermyn langtermyn berging, want dit het 'n nadelige uitwerking op die lugkamer se gom nate.
- Vermyn dit om die bord op die grond te sleep, aangesien skerp dele nadelige kan wees.
- Maak die produk skoon na gebruik met 'n oplossing van sagte seep en skoon water.
- Droog goed af na gebruik.
- Gaan die nate van die lugkamer gereeld na vir swak plekke; herstel indien nodig.
- Gaan die opblaasklep gereeld na vir lekkasies; trek dit vas indien nodig.

LET WEL

- Om lug lekkasie te voorkom, draai die opblaasklep van tyd tot tyd vas. Gebruik die gereedskap wat vir hierdie doel voorsien is. Blaas die bord heeltemal af en verwyder die doppie van die opblaasklep, gryp die interne deel van die opblaasklep aan die onderkant van die bord, steek die gereedskap in die opblaasklep en draai kloksgewys totdat dit heeltemal vasgedraai is.



As die produk die einde van sy leeftyd bereik het, kyk hoe dit op 'n verantwoordelike wyse plaaslik ontslae van geraak kan word.

7 Herstelwerk

Sou die bord lek ten spyte van alle voorsorgmaatreëls, is dit in die meeste gevalle maklik om self te herstel. Gebruik die herstelstel wat vir hierdie doel voorsien is.

- Vind die plek waar dit lek met 'n oplossing van opwas-middel en skoon water indien nodig.
- Laat dan die lug uit die bord uit.
- Maak die oppervlak rondom die lek skoon en glad.
- Sny 1 van die pleisters wat voorsien word in die regte grootte. Maak seker dat die pleister 'n oorvleueling van 2-3 cm rondom die lek het.
- Trek dan (met 'n potlood) die buitelyn van die pleister op die bord na.
- Plak maskeerband om die omtrek van die pleister. Dit voorkom dat oortollige gom reste op die bord agterbly.

- Bedek die pleister sowel as die oppervlak van die bord met die gom wat voorsien word, en versprei dit eweredig.
- Laat vir vyf minute droog word.
- Plak die pleister liggies op die lekplek, druk dit van die middel af en gaan wyer na die buitenste rande. Dit voorkom dat lug tussen die bord en die pleister vasgevang word.
- Laat die gom vir ten minste 24 uur droogword.



VERSIGTIG



LET WEL

- Moenie die bord oppomp terwyl die gom droogword nie.
- Moenie die bord gebruik terwyl die gom droogword nie.

8 Probleemoplossing

Probleem	Moontlike oorsaak	Oplossing
Knop		
Daar is 'n knop aan die onderkant van die bord.	Dit is as gevolg van die installering van die opblaasklep op die bord. Om die klep te installeer, moet spasie in die steek struktuur gemaak word.	Hierdie knop is normaal en affekteer geen-sins die kwaliteit of werking nie.
Daling in lugdruk		
Opblaas klep	Maak seker dat die bord die korrekte druk het. Kontroleer dan met 'n oplossing van skoonmaakmiddel en water of die opblaasklep behoorlik vasgedraai is.	Wanneer lugborrels verskyn, draai die opblaasklep vas met die gereedskap wat vir hierdie doel voorsien is.
	Maak seker dat die drukmeganisme van die opblaasklep in die hoogste posisie is.	As dit nie in die hoogste posisie is nie, druk die drukmeganisme liggies en gee dit 'n kwart draai sodat dit in die hoogste posisie is.
	Maak seker dat die drukmeganisme behoorlik werk.	As dit nie is nie, vervang die drukmeganisme met die spaartpart wat voorsien is.
Some	Maak seker dat die bord die korrekte bedryfsdruk het. Gebruik dan 'n oplossing van skoonmaakmiddel en water en kyk of daar 'n lek in een van die nate of oppervlaktes is.	As daar 'n lugborrel is, maak dit reg deur die plakkers en gom te gebruik wat voorsien is.
EVA skuim		
Kom los van die PVC	As jy te styf rol/vou, kan die EVA-skuim van die PVC losgaan.	Plak die EVA-skuim terug op die PVC met die gom wat voorsien word. Volg die gominstruksies wat op die buis aangedui word.
Water in die bord		
Water	Water/vog het onverwags deur die opblaasklep die bord binnegekom.	Neem onmiddellik aksie! Verwyder die klep se drukmeganisme met behulp van die gereedskap wat voorsien word. Ventileer hierdie gat aktief vir 15 minute en dan passief vir 'n verdere 24 uur.

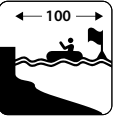
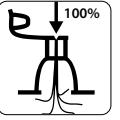
9 Veiligheidsinformatie
Safety information
Sicherheitshinweisen
Consignes de sécurité
Información de seguridad
Informazioni sulla sicurezza
Sikkerhedsoplysninger

Säkerhetsinformation
Turvallisuustiedoista
Informações de segurança
Informacjach dotyczących
bezpieczeństwa
Информация о безопасности
Veiligheidsinligting

				
EN	Read instructions first		No protection against drowning	
NL	Lees eerst de handleiding		Geen bescherming tegen verdrinking	
DE	Lesen Sie zuerst die Anweisungen		Kein Schutz vor Ertrinken	
FR	Lire les instructions avant utilisation		Ne protège pas de la noyade	
IT	Prima leggere le istruzioni		Non fornisce protezione contro l'annegamento	
ES	Lea primero las instrucciones		No proporciona protección contra el ahogamiento	
PT	Leia as instruções antes de utilizar		Sem protecção contra afogamento	
FI	Lue ensin käyttöohjeet		Ei pelastusväline	
SV	Läs bruksanvisningen först		Ger ej drunkningsskydd (skall ej användas som flytväst)	
DA	Læs instruktionerne først		Ingen beskyttelse mod drukning	
PL	W pierwszej kolejności zapoznaj się z instrukcją		Nie zapewnia ochrony przed utonięciem	
RU	Сначала ознакомьтесь с инструкцией		Не является спасательным средством	
ZA	Lees eers die instruksies		Geen beskerming teen verdrinking nie	

						
EN	Apply only to children above 5 years of age		Do not jump if water is not clear		Do not use in offshore wind	
NL	Alleen geschikt voor kinderen ouder dan 5 jaar		Alleen springen wanneer je de waterdiepte in kunt schatten		Niet gebruiken bij aflandige wind	
DE	Nur für Kinder über 5 Jahren geeignet		Nicht springen, wenn das Wasser nicht klar ist		Nicht bei ablandigem Wind verwenden	
FR	Utilisation pour enfant âgé de plus de 5 ans		Ne pas plonger en cas d'eau trouble		Ne pas utiliser au large de la cote	
IT	Adatto solo ai bambini maggiori di 5 anni		Tuffati soltanto se puoi stimare la profondità dell'acqua		Non utilizzare in aree troppo ventose	
ES	Usar solo para niños mayores de 5 años		No saltes si el agua no esta clara		No utilizar con vientos marinos	
PT	Aplicável apenas a crianças acima de 5 anos de idade		Não pule se a água não estiver limpa		Não use com ventos fortes	
FI	Ei alle 5-vuotiaalle lapsille		Älä hyppää mikäli veden näkyvyys ei ole riittävä		Älä käytä kovalla tuulella	
SV	Endast för barn över 5 år		Hoppa ej vid dålig sikt i vattnet		Använd ej vid fränlandsvind	
DA	Anvendes kun til børn over 5 år		Spring ikke, hvis vandet ikke er klart		Må ikke anvendes på åben hav i blæsevejr	
PL	Dotyczy tylko dzieci powyżej 5 roku życia		Nie skacz, jeśli woda nie jest czysta		Nie stosować na morskim wietrze	
RU	Использовать для детей только старше 5 лет		Не нырять при непрозрачной воде		Не использовать при ветре с берега	
ZA	Allen vir kinders bo 5 jaar		Moenie in troebel water swem nie		Moenie gebruik in sterk seewaartse winde nie	

						
EN	Do not use in offshore current		Swimmers only		Wear personal protective equipment	
NL	Niet gebruiken bij aflandige stroming		Alleen voor zwemmers		Draag een zwemvest	
DE	Nicht bei ablandiger Strömung verwenden		Nur für Schwimmer		Persönliche Schutzausrüstung tragen	
FR	Ne pas utiliser en cas de courant portant au large		Uniquement pour personnes sachant nager		Porter un équipement personnel de sécurité	
IT	Non utilizzare in aree con forti correnti marine		Solo per nuotatori		Indossa un giubbotto di salvataggio	
ES	No utilizar si hay corrientes marinas		Solo para nadadores		Usar con chaleco salvavidas	
PT	Não use com correntes fortes		Apenas nadadores		Use equipamento de protecção individual	
FI	Älä käyttää paikoissa joissa on kova virtaus		Vain uimataitoisille		Käytä tarvittavia turvavälineitä	
SV	Använd ej vid frånlandsströmmar		Endast för simkunniga		Använd personskydd	
DA	Må ikke anvendes i stærk strøm		Kun til svømmere		Brug personligt beskyttelsesudstyr	
PL	Nie stosować w prądach morskich		Tylko dla osób potrafiących pływać		Stosować osobiste wyposażenie ochronne	
RU	Не использовать при отливном течении		Только для пловцов		Используйте средства индивидуальной защиты	
ZA	Moenie gebruik in sterk seewaartse strome nie		Vir swemmers allenlik		Dra persoonlike veiligheids apparate	

						
EN	Always supervise children in water		Safe distance to shore 100 m		Fully inflate all air chambers	
NL	Houd toezicht op kinderen in het water		Veilige afstand naar de kust: 100 meter		Alle luchtkamers volledig oppompen	
DE	Kinder im Wasser immer beaufsichtigen		Sichere Entfernung zum Ufer 100 m		Alle Luftkammern vollständig aufblasen	
FR	Surveiller en permanence les enfants durant la baignade		Distance maximum à la cote 100 metres		Gonfler pleinement toutes les chambres	
IT	Supervisionare sempre i bambini in acqua		Distanza di sicurezza dalla costa: 100 metri		Gonfiare completamente tutte le camere d'aria	
ES	Supervisar siempre a los niños que estén en el agua		Distancia de seguridad de la costa: 100 m		Inflar completamente todas las cámaras de aire	
PT	Supervisione sempre as crianças na água		Distância segura da costa 100 m		Encha totalmente todas as câmaras de ar	
FI	Älä jättä lapsia valvomatta		Älä käyttää yli 100 metriä kauempana rannasta		Käytä ainoastaan kaikki kammiot täytettynä	
SV	Håll alltid barn i vatten under uppsikt		Säkerhetsavstånd till strand 100 m		Fullt uppblåsbar samtliga kammare	
DA	Overvåg altid børn i vand		Sikker afstand til land/kysten 100 m		Pust alle luftkamre helt op	
PL	Zawsze nadzoruj dzieci w wodzie		Bezpieczna odległość od brzegu wynosi do 100 m		Całkowicie napompuj wszystkie komory powietrzne	
RU	Всегда следите за детьми на воде		Безопасное расстояние до берега 100 м		Наполните воздухом все камеры	
ZA	Kinders moet altyd onder toesig in die water wees		Veiligheids afstand is 100m vanaf strand		Vul alle lugsakke optimaal	

				
EN	Maximum load capacity		Number of users, adults/children	
NL	Maximale draagkracht		Aantal gebruikers, volwassenen/kinderen	
DE	Maximale Tragfähigkeit		Anzahl der Benutzer, Erwachsene / Kinder	
FR	Capacité de charge maximale		Nombre d'utilisateur adultes/enfants	
IT	Capacità di carico massima		Numero di utilizzatori, adulti/bambini	
ES	Capacidad de carga máxima		Número de usuarios, adultos / niños	
PT	Capacidade de carga máxima		Número de utilizadores, adultos / crianças	
FI	Maksimi kantavuus		Henkilömäärä aikuisia/lapsia	
SV	Max last		Antal användare, vuxna/barn	
DA	Maksimal belastningskapacitet		Antal brugere, voksne / børn	
PL	Maksymalna ładowność		Liczba użytkowników, dorośli / dzieci	
RU	Максимальная грузоподъемность		Количество пользователей, взрослые/дети	
ZA	Maksimum vragkapasiteit		Getal gebruikers volwassenis/kinders	

Nederlands**Garantie**

Jouw aankoop op Yellow V.com heeft 3 jaar garantie. Dit betekent dat er in het geval van een ondeugdelijk product een reparatie plaats kan vinden, het product gedeeltelijk of in zijn totaliteit kan worden vervangen of dat je in aanmerking komt voor het volledige of een gedeelte van het aankoopbedrag, afhankelijk van de situatie. Een klacht is gegrond als het gebrek niet is ontstaan door incorrect gebruik of gedrag. Garantie wordt gegeven op EVA schuim en naden. Verkleuringen en/of gebruikerssporen/krassen zijn geen reden voor aanspraak op garantie of restitutie.

English**Warranty**

Your purchase is covered by the YellowV.com 3 years Warranty. This means that you can either have a faulty product repaired or replaced, receive a refund or reduction in price, depending on the specific situation. A complaint is justified if the defect is not caused by incorrect use of the product or other incorrect conduct. Warranty is on materials (EVA foam) or craftsmanship (seams). Normal wear and tear damage, damage caused by misuse, cosmetic damage, improper care or impacts/accidents are not covered by this warranty. Wear and tear is natural and inevitable damage as a result of normal use and exposure to the elements.

Deutsch**Garantie**

Ihr Kauf ist durch die YellowV.com 3 Jahre Garantie abgedeckt. Das bedeutet, dass Sie ein fehlerhaftes Produkt entweder reparieren oder ersetzen lassen können, eine Rückerstattung oder eine Preisminderung erhalten können, je nach der konkreten Situation. Eine Reklamation ist gerechtfertigt, wenn der Mangel nicht durch eine unsachgemäße Verwendung des Produkts oder ein anderes Fehlverhalten verursacht wurde. Die Garantie bezieht sich auf das Material (EVA-Schaum) oder die handwerkliche Verarbeitung (Nähte). Normale Verschleißschäden, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, kosmetische Schäden, unsachgemäße Pflege oder Stöße/Unfälle fallen nicht unter diese Garantie. Verschleiß ist ein natürlicher und unvermeidlicher Schaden, der durch normalen Gebrauch und die Einwirkung der Elemente entsteht.

Français**Garantie**

Votre achat est couvert par la garantie YellowV.com de 3 ans. Cela signifie que vous pouvez soit faire réparer ou remplacer un produit défectueux, recevoir un remboursement ou une réduction de prix, en fonction de la situation spécifique. Une réclamation est justifiée si le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation du produit ou un autre comportement incorrect. La garantie est sur les matériaux (mousse EVA) ou l'artisanat (coutures). L'usure normale, les dommages causés par une mauvaise utilisation, les dommages cosmétiques, les soins inappropriés ou les impacts/accidents ne sont pas couverts par cette garantie. L'usure est un dommage naturel et inévitable résultant d'une utilisation normale et d'une exposition aux éléments.

Español**Garantía**

Su compra está cubierta por la garantía de 3 años de YellowV.com. Esto significa que puede reparar o reemplazar un producto defectuoso, recibir un reembolso o una reducción en el precio, según la situación específica.

Una queja está justificada si el defecto no es causado por un uso incorrecto del producto u otra conducta incorrecta. La garantía es para los materiales (goma EVA) o mano de obra (costuras). Los daños por uso y desgaste normales, los daños causados por el mal uso, los daños cosméticos, el cuidado inadecuado o los impactos/accidentes no están cubiertos por esta garantía. El desgaste es un daño natural e inevitable como resultado del uso normal y la exposición a los elementos.

Italiano**Garanzia**

Il tuo acquisto è coperto da una garanzia di 3 anni di YellowV.com. Questo significa che è possibile riparare o sostituire un prodotto difettoso, ricevere un rimborso o una riduzione di prezzo, a seconda della situazione specifica. Un reclamo è considerato giustificato se il difetto non è causato da un uso scorretto del prodotto o da altri comportamenti impropri. La garanzia è sui materiali (schiuma EVA) o sulla lavorazione (cuciture). Questa garanzia non copre i danni causati dalla normale usura, i danni causati dall'uso improprio, i danni estetici, la cura impropria o gli impatti/incidenti. L'usura è un danno naturale e inevitabile come risultato del normale uso e dell'esposizione agli elementi.

Dansk**Garanti**

Dit køb er dækket af YellowV.com med 3 års garanti. Det betyder, at du enten kan få repareret eller ombyttet et defekt produkt, få tilbagebetaling eller afslag i prisen, afhængig af den konkrete situation. En reklamation er berettiget, hvis manglen ikke er forårsaget af forkert brug af produktet eller anden forkert adfærd. Garanti er på materialer (EVA-skum) eller håndværk (sømme). Normal slitage/skader, skader forårsaget af forkert brug, kosmetiske skader, ukorrekt pleje eller stød/ulykker er ikke dækket af denne garanti. Slitage er naturlig og uundgåelig skade som følge af normal brug og eksponering for elementerne.

Svenska**Garanti**

Ditt köp täcks av YellowV.com 3-årsgaranti. Detta innebär att du kan antingen få din produkt reparerad eller utbytt eller få pengarna tillbaka eller få en prisreduktion, beroende på din specifika situation. Klagomål ska kunna verifiera att produkten är defekt och inte orsakats av felaktigt handhavande eller inkorrekt beteende. Garantin gäller för materialet (EVA-skum) och tillverkningen (sömmarna). Normalt slitage, skador förorsakade av felaktig användning, ytliga skador, olämpligt handhavande/olyckor täcks inte av denna garanti. Slitage är naturligt och ofrånkomligt som ett resultat av normal användning och exponering för elementen.

Suomeksi**Takuu**

Ostoksesi kuuluu YellowV.comin 3 vuoden takuun piiriin. Tämä tarkoittaa, että voit joko korjauttaa tai vaihtaa viallisen tuotteen, saada hyvityksen tai hinnanalennuksen tilanteesta riippuen. Reklamaatio on oikeutettu, jos virhe ei johdu tuotteen virheellisestä käytöstä tai muusta virheellisestä käytöksestä. Takuu koskee materiaaleja (EVA-vaaho) tai valmistusta (saumat). Tämä takuu ei kata normaalia kulumista, väärinkäytöstä aiheutuvia vaurioita, kosmeettisia vaurioita, väärää hoitoa tai iskuja/onnettomuuksia. Kuluminen on luonnollista ja väistämätöntä vahinkoa, joka johtuu normaalista käytöstä ja altistumisesta sääolosuhteille.

Português**Garantia**

Sua compra é coberta pela garantia da YellowV.com de 3 anos. Isso significa que você pode ter um produto defeituoso reparado ou substituído, receber um reembolso ou redução de preço, dependendo da situação específica. Uma reclamação é justificada se o defeito não for causado pelo uso incorreto do produto ou outra conduta incorreta. A garantia está em materiais (espuma EVA) ou artesanato (costuras). Danos normais de desgaste, danos causados por uso indevido, danos cosméticos, cuidados inadequados ou impactos/acidentes não estão cobertos por esta garantia. O desgaste é um dano natural e inevitável como resultado do uso normal e exposição aos elementos.

Polski**Gwarancja**

Twój zakup jest objęty 3-letnią gwarancją YellowV.com. Oznacza to, że możesz zlecić naprawę lub wymianę wadliwego produktu, otrzymać zwrot pieniędzy lub obniżenie ceny, w zależności od konkretnej sytuacji. Reklamacja jest uzasadniona, jeżeli wada nie jest spowodowana niewłaściwym użytkowaniem produktu lub innym niewłaściwym postępowaniem. Gwarancja dotyczy materiałów (pianka EVA) lub wykonania (szwy). Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, uszkodzeń kosmetycznych, niewłaściwej pielęgnacji lub uderzeń/wypadków. Zużycie jest naturalnym i nieuniknionym uszkodzeniem w wyniku normalnego użytkowania i narażenia na działanie żywiołów.

Russia**Гарантии**

На вашу покупку распространяется гарантия YellowV.com сроком на 3 года. Это означает, что неисправное изделие может быть отремонтировано или заменено, вы можете получить возмещение или возврат стоимости, в зависимости от конкретной ситуации. Жалоба является обоснованной, если дефект не был вызван неверным использованием изделия или другим неверным поведением. Гарантия на материалы (EVA пена) или изготовление (швы). Повреждения, вызванные нормальным износом, неверным использованием, косметические повреждения, неверный уход или воздействия/несчастные случаи не покрываются гарантией. Износ является природным и необратимым повреждением в результате нормального использования и воздействия на элементы.

South African**Waarborg**

Die YellowV.com 3-jaar waarborg dek jou aankoop. Dit verseker dat jy, afhangend van die situasie, 'n beskadigde produk kan laat herstel of vervang, 'n terugbetaling kan kry, of 'n prysverlaging kan kry. As die fout nie deur onbehoorlike produkgebruik of ander onbehoorlike aktiwiteit veroorsaak word nie, is 'n klagte geregtigdig. Die waarborg dek óf die materiaal (EVA-skuim) óf die vakmanskap (nate). Hierdie waarborg dek nie normale slytasie, skade veroorsaak deur gebruik, kosmetiese skade, verkeerde versorging, of impakte/ongelukke nie. Normale gebruik en blootstelling aan die buitelug veroorsaak slytasie, wat 'n natuurlike en onvermydelike deel van die proses is.

Yellow V



YellowV.com



/YellowV.inflatables/



/YellowV_inflatables/
